

**STANDARD FORM AFFILIATION AGREEMENT CZECH REPUBLIC AND SLOVAKIA/STANDARDNÍ
SMLOUVA O ZASTOUPENÍ ČESKÁ REPUBLIKA A SLOVENSKO**

Contract Number/Číslo smlouvy

This Agreement is made /Tato smlouva byla uzavřena / / 2012

BETWEEN	MEZI
(A) DISCOVERY COMMUNICATIONS EUROPE LIMITED whose registered office is at: Discovery House, Chiswick Park, Building 2, 566 Chiswick High Road, London W4 5YB, United Kingdom company number 05039068 and VAT number 115 1599 24 (hereinafter called; " DCEL ", which expression shall include its successors and assigns)	(A) DISCOVERY COMMUNICATIONS EUROPE LIMITED , se sídlem v Discovery House, Chiswick Park Building 2, 566 Chiswick High Road, Londýn, W4 5YB, Spojené království, identifikační číslo společnosti 05039068 a daňové identifikační číslo 115 1599 24 (dále jen společnost " DCEL ", přičemž platí, že se tato zkratka vztahuje i na nástupnické společnosti a nabyvatele právního titulu)
AND	A
(B) Vodohospodar Makov spol. s r.o. of Makov 60 , Makov 023 56 , Slovakia , the additional details of which are set out in the Schedule hereto (hereinafter called the " Operator ").	(B) Vodohospodar Makov spol. s r.o. , se sídlem Makov 60 , Makov 023 56 , Slovakia , přičemž další podrobnosti jsou uvedeny v Dodatku k této Smlouvě (dále jen " Provozovatel ").
NOW IT IS HEREBY AGREED THAT:	TÍMTO SE SJEDNÁVÁ, ŽE
(1) DCEL grants to Operator the non-exclusive right, and Operator accepts the obligation, during the Licence Term to receive and to distribute the Channels by means of subscription television in encrypted format via the Distribution Systems to all Subscribers, for reception by such Subscribers from the Commencement Date - or the relevant Launch Date, where applicable - until expiry of the Licence Term in the Territory (as each capitalised term is defined below) in consideration of the payment by Operator to DCEL of the Licence Fee in accordance with the provisions of this Agreement;	(1) Společnost DCEL uděluje Provozovateli nevýhradní právo a Provozovatel přijímá závazek přijímat a distribuovat po Doby trvání Licence Programy formou televizního vysílání na bázi předplatného v kódovaném formátu prostřednictvím Distribučních systémů všem Předplatitelům za účelem příjmu vysílání takovými Předplatiteli od Data zahájení – nebo případně od příslušného Data spuštění – do vypršení Doby trvání Licence na Smluvním území (pojmy s počátečním velkým písmenem jsou definovány níže) za úplatu formou Licenčního poplatku, který se Provozovatel zavazuje společnosti DCEL platit v souladu s ustanoveními této Smlouvy;
(2) Operator's distribution of the Channels shall be upon the terms and subject to (i) the conditions contained in the Schedule; and (ii) the Standard Terms and Conditions annexed hereto (both of which shall form a part of this Agreement); and	(2) Provozovatel se zavazuje, že se bude distribuce Programů řídit (i) podmínkami obsaženými v Dodatku; a (ii) připojeními Všeobecnými obchodními podmínkami (přičemž oba dokumenty jsou součástí této Smlouvy); a
(3) DCEL reserves all rights not expressly granted to Operator pursuant to this Agreement	(3) Společnost DCEL si vyhrazuje veškerá práva, jež nejsou Provozovateli podle této Smlouvy výslovně udělena.
IN WITNESS WHEREOF, this Agreement was executed the day and year first above written.	NA DŮKAZ ČEHOŽ byla výše uvedeného dne a roku vyhotovena tato Smlouva.
SIGNED BY/PODPIS	PODPIS/SIGNED BY
for and on behalf of/jménem společnosti DISCOVERY COMMUNICATIONS EUROPE LIMITED	jménem společnosti/for and on behalf of Vodohospodar Makov spol. s r.o.
Title/Titul :	Titul/Title :

SCHEDULE/DODATEK

A. Contact/Kontakt	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Address/Adresa</td> <td colspan="2">Discovery Czech Republic s.r.o., Gemini building B, Na Pankráci 129/1724, 140 00- Prague 4, Prague, Czech Republic</td> </tr> <tr> <td>Phone/Telefon:</td> <td>+420 225 992 239</td> <td>Fax :</td> </tr> <tr> <td>Contact Names/Jména kontaktních osob:</td> <td>Commercial/Obchodní oddělení:</td> <td>Marketing/Marketing:</td> </tr> <tr> <td>Contact Email/Email kontaktních osob</td> <td>Commercial/Obchodní oddělení:</td> <td>Marketing/Marketing:</td> </tr> </table>			Address/Adresa	Discovery Czech Republic s.r.o., Gemini building B, Na Pankráci 129/1724, 140 00- Prague 4, Prague, Czech Republic		Phone/Telefon:	+420 225 992 239	Fax :	Contact Names/Jména kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení:	Marketing/Marketing:	Contact Email/Email kontaktních osob	Commercial/Obchodní oddělení:	Marketing/Marketing:						
Address/Adresa	Discovery Czech Republic s.r.o., Gemini building B, Na Pankráci 129/1724, 140 00- Prague 4, Prague, Czech Republic																				
Phone/Telefon:	+420 225 992 239	Fax :																			
Contact Names/Jména kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení:	Marketing/Marketing:																			
Contact Email/Email kontaktních osob	Commercial/Obchodní oddělení:	Marketing/Marketing:																			
B. Operator Details/Údaje o provozovateli	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Address/Adresa</td> <td colspan="2">Makov 60, Makov, 023 56, Slovakia</td> </tr> <tr> <td>Phone/Telefon:</td> <td>421 41 436 4218</td> <td>Fax :</td> </tr> <tr> <td>Contact Names/Jména kontaktních osob:</td> <td>Commercial/Obchodní oddělení: Eva Valkova</td> <td>Marketing/Marketing: Eva Valkova</td> </tr> <tr> <td>Contact Email/Email kontaktních osob</td> <td>Commercial/Obchodní oddělení: vodohospodar@makov.sk</td> <td>Marketing/Marketing: vodohospodar@makov.sk</td> </tr> <tr> <td>VAT Number/DIČ: SK2020134226</td> <td></td> <td>Company Registration Number/IČ: 36002950</td> </tr> <tr> <td>SAP Number/Číslo SAP: 1350376</td> <td></td> <td>Operator ID#/Číslo provozovatele: A3RET100065Q</td> </tr> </table>			Address/Adresa	Makov 60, Makov, 023 56, Slovakia		Phone/Telefon:	421 41 436 4218	Fax :	Contact Names/Jména kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení: Eva Valkova	Marketing/Marketing: Eva Valkova	Contact Email/Email kontaktních osob	Commercial/Obchodní oddělení: vodohospodar@makov.sk	Marketing/Marketing: vodohospodar@makov.sk	VAT Number/DIČ: SK2020134226		Company Registration Number/IČ: 36002950	SAP Number/Číslo SAP: 1350376		Operator ID#/Číslo provozovatele: A3RET100065Q
Address/Adresa	Makov 60, Makov, 023 56, Slovakia																				
Phone/Telefon:	421 41 436 4218	Fax :																			
Contact Names/Jména kontaktních osob:	Commercial/Obchodní oddělení: Eva Valkova	Marketing/Marketing: Eva Valkova																			
Contact Email/Email kontaktních osob	Commercial/Obchodní oddělení: vodohospodar@makov.sk	Marketing/Marketing: vodohospodar@makov.sk																			
VAT Number/DIČ: SK2020134226		Company Registration Number/IČ: 36002950																			
SAP Number/Číslo SAP: 1350376		Operator ID#/Číslo provozovatele: A3RET100065Q																			
C. Commencement Date/Datum zahájení	01/01/2013																				
D. Licence Term/Doba trvání Licence	From the Commencement Date until/Od data zahájení do 31/12/2015																				
E. Channels/Programy	<p>Operator shall distribute the following Channels/Provozovatel bude distribuovat následující Programy:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Channel/PROGRAM</th> <th style="width: 25%;">Licensed/Licenční oprávnění</th> <th style="width: 25%;">Launch Date (if applicable) on or before the date set out below/Datum spuštění (je-li příslušné) v den nebo před datem uvedeným níže</th> <th style="width: 25%;">Payment Start Date/Datum zahájení plateb</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Discovery Channel</td> <td>Yes/ANO</td> <td></td> <td>01/01/2013</td> </tr> <tr> <td>Animal Planet</td> <td>Yes/ANO</td> <td>31/01/2013</td> <td>01/01/2013</td> </tr> <tr> <td>TLC</td> <td>Yes/ANO</td> <td>31/01/2013</td> <td>01/01/2013</td> </tr> </tbody> </table> <p>together with such ancillary material (whether video, audio or teletext), VBI transmissions and/or teletext announcements as may be supplied by DCEL from time to time/ společně s doplňkovým materiálem (např. video, audio nebo teletext), přenosy VBI a/nebo teletextovými oznámeními, jež může společnost DCEL průběžně poskytovat.</p>			Channel/PROGRAM	Licensed/Licenční oprávnění	Launch Date (if applicable) on or before the date set out below/Datum spuštění (je-li příslušné) v den nebo před datem uvedeným níže	Payment Start Date/Datum zahájení plateb	Discovery Channel	Yes/ANO		01/01/2013	Animal Planet	Yes/ANO	31/01/2013	01/01/2013	TLC	Yes/ANO	31/01/2013	01/01/2013		
Channel/PROGRAM	Licensed/Licenční oprávnění	Launch Date (if applicable) on or before the date set out below/Datum spuštění (je-li příslušné) v den nebo před datem uvedeným níže	Payment Start Date/Datum zahájení plateb																		
Discovery Channel	Yes/ANO		01/01/2013																		
Animal Planet	Yes/ANO	31/01/2013	01/01/2013																		
TLC	Yes/ANO	31/01/2013	01/01/2013																		
F. Territory/Smluvní území	Czech Republic or Slovak Republic and, more particularly, in the distribution system locations set out in Appendix 2 ("DS Locations") / Česká republika anebo Slovensko, konkrétně, v místech distribučních systémů stanovených v Příloze 2 ("Umístění Distribučních systémů")																				
G. Languages and Subtitling/Jazyky a titulkování	<p>The programming of the Channels (excluding interstitials) shall be in the English Language voiced over in a combination of the Czech and in the Slovakia language as follows:/Programy budou vysílány v anglickém jazyce (kromě přestávek mezi pořady) s voice-overem, v českém anebo slovenském jazyce, a to následovně</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Discovery Channel</td> <td style="width: 35%;">voiced over / s voice-overem</td> <td style="width: 35%;">not less than 80% / ne méně než 80%</td> </tr> <tr> <td>Animal Planet</td> <td>voiced over / s voice-overem</td> <td>not less than 80% / ne méně než 80%</td> </tr> <tr> <td>TLC</td> <td>voiced over / s voice-overem</td> <td>not less than 80% / ne méně než 80%</td> </tr> </table>			Discovery Channel	voiced over / s voice-overem	not less than 80% / ne méně než 80%	Animal Planet	voiced over / s voice-overem	not less than 80% / ne méně než 80%	TLC	voiced over / s voice-overem	not less than 80% / ne méně než 80%									
Discovery Channel	voiced over / s voice-overem	not less than 80% / ne méně než 80%																			
Animal Planet	voiced over / s voice-overem	not less than 80% / ne méně než 80%																			
TLC	voiced over / s voice-overem	not less than 80% / ne méně než 80%																			
H. Distribution System(s)/Distribuční systém(y)	<p>Cable Networks/ Kabelové sítě</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>provided always that the Channels:</p> <ul style="list-style-type: none"> - may be only viewed on a television set, - may not be viewed via any other device nor on any other type of audio visual monitor (such excluded audio visual monitors to include but not be limited to PCs, laptops and any device using mobile telecommunications technology, PDAs and tablets) - may only be viewed via a Set Top Box within the Subscriber's premises (meaning the Subscriber's billing address); and - may not be received and/or viewed via the Internet </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Poskytované vždy s tím, že Programy</p> <ul style="list-style-type: none"> - lze sledovat pouze prostřednictvím televizního přijímače, - nelze sledovat pomocí jiného zařízení nebo jiného typu audiovizuálního monitoru (k těmto audiovizuálním monitorům patří mimo jiné osobní počítače, notebooky a jakákoli zařízení využívající mobilní telekomunikační technologii, PDA a tablety) - lze sledovat pouze s pomocí set top boxu umístěného u Předplatitele (tj. fakturační adresa Předplatitele); a - nelze přijímat popřípadě sledovat prostřednictvím internetu </td> </tr> </table>			<p>provided always that the Channels:</p> <ul style="list-style-type: none"> - may be only viewed on a television set, - may not be viewed via any other device nor on any other type of audio visual monitor (such excluded audio visual monitors to include but not be limited to PCs, laptops and any device using mobile telecommunications technology, PDAs and tablets) - may only be viewed via a Set Top Box within the Subscriber's premises (meaning the Subscriber's billing address); and - may not be received and/or viewed via the Internet 	<p>Poskytované vždy s tím, že Programy</p> <ul style="list-style-type: none"> - lze sledovat pouze prostřednictvím televizního přijímače, - nelze sledovat pomocí jiného zařízení nebo jiného typu audiovizuálního monitoru (k těmto audiovizuálním monitorům patří mimo jiné osobní počítače, notebooky a jakákoli zařízení využívající mobilní telekomunikační technologii, PDA a tablety) - lze sledovat pouze s pomocí set top boxu umístěného u Předplatitele (tj. fakturační adresa Předplatitele); a - nelze přijímat popřípadě sledovat prostřednictvím internetu 																
<p>provided always that the Channels:</p> <ul style="list-style-type: none"> - may be only viewed on a television set, - may not be viewed via any other device nor on any other type of audio visual monitor (such excluded audio visual monitors to include but not be limited to PCs, laptops and any device using mobile telecommunications technology, PDAs and tablets) - may only be viewed via a Set Top Box within the Subscriber's premises (meaning the Subscriber's billing address); and - may not be received and/or viewed via the Internet 	<p>Poskytované vždy s tím, že Programy</p> <ul style="list-style-type: none"> - lze sledovat pouze prostřednictvím televizního přijímače, - nelze sledovat pomocí jiného zařízení nebo jiného typu audiovizuálního monitoru (k těmto audiovizuálním monitorům patří mimo jiné osobní počítače, notebooky a jakákoli zařízení využívající mobilní telekomunikační technologii, PDA a tablety) - lze sledovat pouze s pomocí set top boxu umístěného u Předplatitele (tj. fakturační adresa Předplatitele); a - nelze přijímat popřípadě sledovat prostřednictvím internetu 																				

I. Carriage Obligations and Packaging/Povinnosti k přenosu a balíčky	Channel/PROGRAM	Package(s)/Balíček (balíčky)	Additional Services/Doplňkové služby				
	Discovery Channel	Basic Package / Základní balíček	NO/NE				
	Animal Planet	Basic Package / Základní balíček	NO/NE				
	TLC	Basic Package / Základní balíček	NO/NE				
<p>Additional Services: the standard PVR right granted hereunder to the Operator to allow its Subscribers to record, pause or time-shift the content of the Channels for their private use on the Subscriber's private video recorder equipment (the "PVR Equipment"), in accordance with the relevant intellectual property legislation in the Territory;</p> <p>Doplňkovými službami: se rozumí standardní právo PVR tímto udělené Provozovateli umožnit Předplatitelům nahrávání obsahu Programů pro soukromou potřebu na vlastní videorekordér Předplatitele (dále jen „Zařízení PVR“) a využívání funkcí pozastavení a časového posunu sledování obsahu Programů v souladu s platnými právními předpisy týkajícími se ochrany duševního vlastnictví na Smluvním území.</p>							
J. Subscribers/Předplatitelé	Residential Subscribers/Rezidenční Odběratelé						
K. Currency/Měna	United States Dollar / Americký dolar						
L. Licence Fee /Licenční poplatek		Sets of Channels/Soubory Programů	Packaging /Balíčky	Penetration/Rozšíření	2013	2014	2015
	CPS (Cost Per Subscriber)/CPS	Animal Planet / Discovery Channel / TLC (combined rate CPS)/(společný tarif CPS) 01/01/2013-31/03/2013	Basic Package/ Základní balíček		0.44	-	-
	CPS (Cost Per Subscriber)/CPS	Animal Planet / Discovery Channel / TLC (combined rate CPS)/(společný tarif CPS) 01/04/2013-31/12/2015	Basic Package/ Základní balíček		0.56	0.58	0.60
M. Minimum Guaranteed Subscribers and Minimum Guaranteed Fee/Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů a Minimální Garantovaný Poplatek	Minimum Guaranteed Number of Subscribers ("Minimum Guaranteed Subscribers") and Minimum Guaranteed Fee ("Minimum Guaranteed Fee")/Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů ("Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů") a Minimální Garantovaný Poplatek ("Minimální Garantovaný Poplatek")						
	CHANNEL/PROGRAM	2013	2014	2015			
Minimum Guaranteed Subscribers (monthly) for/Minimální Garantovaný Počet Předplatitelů (měsíčně) pro:: Animal Planet / Discovery Channel / TLC		330	330	330			
N. Invoicing and Payment/Fakturace a platby	<p>"Payment Period": means a period of 14 days starting on the date of a valid invoice issued by DCEL (which for the avoidance of doubt shall include invoices delivered electronically).</p> <p>Biannually in Advance</p> <p>In respect of the SD Channels:</p> <p>(i) DCEL shall issue the first biannual invoice upon execution of the contract by DCEL. Thereafter, DCEL shall invoice Operator biannually no later than thirty (30) days in advance of the start of each Half Year for the licence fees in respect of each Set of Channels calculated by multiplying the Minimum Guaranteed Subscribers by the applicable CPS for each month of the following Half Year (pro-rated in case of any incomplete Half Year) (collectively, the "SD Licence Fees").</p> <p>(ii) In addition to the aforementioned invoice there shall be a biannual reconciliation process and DCEL shall invoice Operator on a biannual basis after receipt of the Subscriber Statements in respect of each such month of the Half Year, (the "Reconciliation Invoice"), for such amount as may be equal to the difference between:</p> <p>(a) the Minimum Guaranteed Subscribers multiplied by the applicable CPS for each month of the relevant Half Year ("the Minimum Guaranteed Subscribers Amount"); and</p> <p>(b) the applicable CPS multiplied by the Average</p>			<p>"Lhůta splatnosti": znamená období 14 dnů počínaje dnem vystavení faktury společností DCEL (pro vyloučení pochyb zahrnuje i faktury doručené elektronicky).</p> <p>Pololetně předem</p> <p>Ve vztahu k SD Programům:</p> <p>(i) Společnost DCEL vystaví první pololetní fakturu po podpisu smlouvy ze strany společnosti DCEL. Poté společnost DCEL fakturuje Provozovateli pololetně nejpozději třicet (30) dnů před začátkem každého Pololetí za licenční poplatky ve vztahu ke každému Souboru Programů vypočtené vynásobením Minimálního Garantovaného Počtu Předplatitelů příslušným tarifem CPS za každý měsíc následujícího Pololetí (proporčně v případě neúplného Pololetí (společně jen "SD licenční poplatky").</p> <p>(ii) Kromě výše uvedené faktury bude probíhat pololetní vyrovnání a společnost DCEL bude fakturovat Provozovateli pololetně poté, co obdrží Výkaz Předplatitelů ke každému měsíci Pololetí ("Vyrovnávací faktura"), takovou částku, která se rovná rozdílu mezi:</p> <p>(a) Minimálním Garantovaným Počtem Předplatitelů vynásobeným příslušným tarifem CPS za každý měsíc příslušného Pololetí ("Částka Minimálního Garantovaného Počtu Předplatitelů"); a</p> <p>(b) příslušným tarifem CPS vynásobeným Průměrným počtem reálných Předplatitelů za každý</p>			

		<p>Actual Subscribers for each month of such Half Year in respect of each Set of Channels ('the Subscriber Amount') provided always that the Minimum Guaranteed Subscribers Amount and the Subscriber Amount shall be pro-rated in the first Half Year and the last Half Year of the Licence Term as applicable. If the Subscriber Amount exceeds the Minimum Guaranteed Subscribers Amount then Operator shall pay the Reconciliation Invoice within the Payment Period.</p> <p>The SD Licence Fees and the Reconciliation Invoice shall collectively be the "Licence Fees".</p> <p>Licence Fees shall be payable for each Set of Channels as of the Payment Start Date for that Set of Channels and shall be due and payable within the Payment Period.</p>	<p>měsíc takového Pololetí za každý Soubor Programů ("Částka Předplatitele", vždy s tím, že Částka Minimálního Garantovaného Počtu Předplatitelů a Částka Předplatitele jsou vypočteny proporčně v případě neúplného Pololetí. Pokud Částka Předplatitele překročí Částku Minimálního Garantovaného Počtu Předplatitelů, pak Provozovatel uhradí ve Lhůtě splatnosti Vyrovňovací fakturu.</p> <p>SD licenční poplatky a Vyrovňovací faktura jsou dále společně nazývány jen "Licenční poplatky".</p> <p>Licenční poplatky jsou splatné za každý Soubor Programů ode Dne zahájení plateb za daný Soubor Programů a jsou splatné ve Lhůtě splatnosti.</p>
O.	Delivery Satellite(s)/Přenosová(é) Družice	As set out in Appendix 1/Viz Příloha 1	
P.	Special Conditions/Zvláštní podmínky	Notwithstanding any Clause and/or Condition of this Agreement, DCEL shall have no obligation under this Agreement until DCEL has received Operator's payment of the License Fees in respect of the first Half Year.	Bez ohledu na kterékoli ustanovení popřípadě podmínku této Smlouvy nemá společnost DCEL dle této Smlouvy žádné povinnosti, dokud neobdrží platbu za Licenční poplatky od Provozovatele za první Pololetí.

STANDARD TERMS AND CONDITIONS/VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION	1. VYMEZENÍ A VÝKLAD POJMŮ
<p>1.1. In this Agreement the capitalised terms in the Schedule shall have the meaning set out therein, and the following words and expressions shall have the following meanings:</p> <p>"Affiliate": any entity which is directly or indirectly controlled by, or which controls or which is under common control with another entity;</p> <p>"Agreement": this agreement, including the Schedule, any annexes and/or appendices, as amended, supplemented or updated from time to time by written agreement between the Parties;</p> <p>"A La Carte Basis": offering a Channel independently of any requirement to receive any other channel or package of channels;</p> <p>"Average Actual Subscribers": for any month, in respect of each Set of Channels, the number of Subscribers entitled to receive the Channel - within the Set of Channels - with the highest number of Subscribers as at the first - and at the last - day of the month (i) added together; (ii) and then divided by two (2);</p> <p>"Basic Package": in relation to each Distribution System, means the package of programmes authorised to be received by 100% of Subscribers (excluding those Subscribers who receive only the Must Carry Package) to that Distribution System offered by Operator in the Territory where such package includes any programmes for which the Operator pays any fee or other consideration to the provider of such programmes;</p> <p>"Cable Networks": the closed access analogue and digital cable television networks or systems (whether fibre optic, coaxial or other cable or any combination of the same) owned or operated by Operator, specifically excluding SMATV delivery, IPTV delivery, MMDS delivery, XDSL delivery and Internet delivery via Cable Networks;</p> <p>"Collective Management Organisations": means organisations for collective management of copyright or related rights that have the authority in the Territory to license and/or collect remuneration for or in connection with the transmission and/or the retransmission and/or making available of the Channels (or any part thereof) in the Territory including (without limitation) for the use of musical works, artistic performances and other subject matter of copyrights or related rights;</p> <p>"DCEL Guidelines": DCEL's guidelines in relation to the display and use of the DCEL Marks as may be amended, updated and/or supplemented from time to time;</p> <p>"DCEL Marks": all marks used in connection with the Channels including without limitation: business and trade names, logos, trademarks, character names and images, titles and the content of the programmes included in the Channels;</p> <p>"Digital Basic Package": in relation to each Distribution System, means the package of programmes in digital format authorised to be received by 100% of Subscribers (excluding those Subscribers who receive only the Must Carry Package in digital format) receiving any programmes in digital format;</p> <p>"Distribution Licences": any licences, permits and consents necessary under the laws in force in the Territory for the distribution of the Channels in accordance with this Agreement;</p> <p>"EFM": an event beyond the reasonable control of either Party, including without limitation: acts of God; flood; fire; lightning; explosion; accident; riot; civil strife; war; rebellion; enemy acts; strikes; satellite or other technical failure; breakdown in law and order, the operation of any directive or regulation of government;</p> <p>"EPG": Operator's onscreen guide to television programming time and date of broadcast;</p>	<p>1.1. V této Smlouvě mají výrazy uváděné s velkým počátečním písmenem význam uvedený v tomto Dodatku. Následujícími slovy a slovními spojeními se rozumí následující:</p> <p>"Přidružená osoba": jakákoliv osoba přímo či nepřímo kontrolovaná jinou osobou, ovládající jinou osobu nebo podléhající společné kontrole jinou osobou;</p> <p>"Smlouva": tato smlouva, včetně Dodatku, jakýchkoliv dalších dodatků a/nebo příloh, ve znění případných pozdějších dodatků, doplňků a aktualizací, jež Smluvní strany písemnou formou uzavřou;</p> <p>"Nabídka A La Carte": nabídka Programu nezávisle na požadavku na odběr jakéhokoliv jiného programu nebo balíčku programů;</p> <p>"Průměrný počet reálných Předplatitelů": za každý měsíc, ke každému Souboru Programů, počet Předplatitelů oprávněných přijímat Program zařazený do Souboru Programů - s nejvyšším počtem Předplatitelů k prvnímu - a poslednímu - dni měsíce (i) sečtený dohromady; (ii) a pak vydělený dvěma (2);</p> <p>"Základní balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje balíček programů, které přijímá 100% Předplatitelů (mimo Předplatitele, kteří přijímají pouze Must Carry balíček) daného Distribučního systému nabízený Provozovatelem na Smluvním území, kde tento balíček zahrnuje programy, za které Provozovatel poskytovatel programů platí poplatek nebo jinou úplatu.</p> <p>"Kabelové sítě": uzavřené analogové a digitální kabelové televizní sítě nebo systémy (bez ohledu na to, zda je k přenosu využíváno optické vlákno, koaxiální nebo jiný kabel, popř. jejich kombinace) vlastněné nebo provozované Provozovatelem, jmenovitě s vyloučením poskytování SMATV, IPTV, MMDS, XDSL a Internetu prostřednictvím Kabelových sítí (Cable Networks);</p> <p>"Kolektivní správce ochranných práv": se rozumí organizace zabývající se kolektivní správou autorských a příbuzných práv, jež mají na Smluvním území pravomoc udělovat licence a/nebo vybírat odměny v souvislosti s vysíláním, kabelovým přenosem vysílání a/nebo zpřístupňováním Programů (nebo jakékoli části jejich obsahu) na Smluvním území, zejména (nikoliv však výlučně) k užívání hudebních děl, uměleckých vystoupení a dalších předmětů autorských a příbuzných práv;</p> <p>"Pravidla společnosti DCEL": pokyny společnosti DCEL týkající se zobrazování a užívání Označení společnosti DCEL ve znění případných pozdějších dodatků, aktualizací a/nebo doplňků;</p> <p>"Označení společnosti DCEL": všechna označení používaná v souvislosti s Programy, zejména pak: obchodní jména a firmy, loga, ochranné známky, jména a vyobrazení postav, názvy a obsah programů zahrnutých do Programů;</p> <p>"Základní digitální balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému znamená balíček programů v digitálním formátu, který je určen pro příjem 100% Předplatitelů (mimo Předplatitele, kteří přijímají pouze Must Carry balíček v digitálním formátu), kteří přijímají jakékoli programy v digitálním formátu;</p> <p>"Distribuční Licence": jakékoliv licence, povolení a souhlasy, jež jsou podle zákona platného na Smluvním území nutné k distribuci Programů v souladu s touto Smlouvou;</p> <p>"EFM": událost, která je mimo přiměřenou kontrolu jedné či druhé Strany, zejména pak (nikoliv však výlučně): zásah vyšší moci; povodeň; požár; blesk; výbuch; nehoda; demonstrace; občanské nepokoje; válka; povstání; nepřátelský akt; stávka; porucha družice nebo jiná technická závada; rozklad práva a pořádku, působení jakéhokoliv vládní směrnice nebo nařízení;</p> <p>"EPG": Provozovatelem poskytovaný, na obrazovce zobrazovaný průvodce televizními programy, vysílacími časy a daty vysílání;</p>

<p>"Extended Basic Package": in relation to each Distribution System, the package of programmes that includes all the channels of the Basic Package, as well as other channels, which - after the Basic Package - is the package received by the greatest number of Subscribers to each such Distribution System;</p> <p>"Half Year": each period of six months throughout the Licence Term, the first Half Year commencing on the Commencement Date and expiring six months thereafter; the second Half Year commencing on the day immediately following the expiry of the first Half Year and expiring 6 months thereafter, and so on provided always that the last Half Year of the Licence Term may be less than six months long;</p> <p>"HD Channels": means those high definition Channels licensed to Operator in Section E of the Schedule;</p> <p>"HD Package": a package of television channels and services to which all subscribers must subscribe in order to receive one or more HDTV channels and is: (a) the most widely distributed HDTV package within each of the Distribution System(s); (b) made available only to Subscribers to one or more standard definition programming package(s);</p>	<p>"Rozšířený balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje balíček programů obsahující všechny programy Základního balíčku a další programy, přičemž - hned po Základním balíčku - je tento balíček přijímaný největším počtem Předplatitelů každého Distribučního systému.</p> <p>"Pololetí": každé období šesti měsíců v průběhu Doby trvání Licence, přičemž první Pololetí začíná Datem zahájení a končí šest měsíců poté; druhé Pololetí začíná v den, který následuje bezprostředně po uplynutí prvního Pololetí a končí šest měsíců poté, a tak dále, s tím, že poslední Pololetí Doby trvání Licence může být i kratší než šest měsíců;</p> <p>"HD Programy": jsou Programy s vysokým rozlišením, které jsou Provozovateli poskytovány na základě licence, uvedené v Dodatku v Oddílu E;</p> <p>"HD Balíček": balíček televizních programů a služeb, které si všichni uživatelé musí předplatit, pokud chtějí získat jeden nebo více programů HDTV. Tento balíček je: (a) nejrozšířenější balíček HDTV v rámci každého Distribučního systému (Distribučních systémů); (b) zpřístupněn pouze Předplatitelům přinejmenším jednoho standardního programového balíčku;</p>
<p>"HDTV": television signals transmitted with a resolution of at least 720 active lines, 16:9 aspect ratio;</p> <p>"Homes Connected": means homes that are equipped and/or entitled to receive any one or more television programme services distributed on the relevant Distribution System(s);</p> <p>"Internet": means delivery by way of the world wide matrix of interconnecting computers known as the "internet" which, for the avoidance of doubt, includes delivery by way of mobile Internet to any Mobile Device;</p> <p>"IPTV Networks": the wire networks utilising high speed digital systems using an Internet protocol, but specifically excluding the Internet, on a closed network to transmit video comprised of packetized data in broadcast quality;</p> <p>"Licence Term": the period defined in Section D of the Schedule to this Agreement (Licence Term);</p> <p>"MMDS Networks" the multi-channel, multi-point wireless distribution networks utilising microwave technology for delivering television programming;</p> <p>"Mobile Device": means any portable device (whether now known or hereafter developed), which itself uses Mobile Telecommunications Technology in order to send and receive voice and data (including audio and audio-visual content) when connected to a mobile telephony network and which is primarily designed or adapted to be capable of being used while in motion;</p> <p>"Mobile Telecommunications Technology": means each of the following technologies with radio frequency spectrum in any band which may be used to enable or facilitate transmission of audio-visual content to Mobile Devices, namely the Global System for Mobile Communications (GSM) (also including but not limited to GPRS, EDGE and HSCSD); Code Division Multiple Access (CDMA); Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); Wideband Code Division Multiple Access (W-CDMA); Long Term Evolution (LTE) (also including E-UTRA), mobile WiMAX (802.16e, and other mobile WiMAX standards hereafter developed) and their derivative systems and services or any combination of them;</p> <p>"Must Carry Channel(s)": shall mean those terrestrially broadcast national and/or regional channels distribution of which is obligatory in the Territory in accordance with applicable legislation;</p> <p>"Must Carry Package" shall mean a package of television programme services which consists of Must Carry Channels and that does not include any programmes and/or channels for which the Operator pays any fee or other consideration to the provider of such programmes and/or channels;</p> <p>"Operator Guidelines": Operator's written guidelines in relation to the display and use of Operator Marks as provided to DCEL from time to time;</p>	<p>"HDTV": televizní signál přenášený přinejmenším v rozlišení 720 aktivních řádků, rozměry obrazu jsou v poměru 16:9;</p> <p>"Připojené domácnosti": jsou domácnosti, které jsou vybaveny a/nebo oprávněny přijímat jeden nebo více televizních programových služeb vysílaných příslušným Distribučním systémem.</p> <p>"Internet": znamená dodávku prostřednictvím celosvětového systému navzájem propojených počítačů známého pod názvem "internet"; což, pro vyloučení pochyb, zahrnuje poskytování prostřednictvím mobilního internetu nebo jakéhokoli Mobilního Zařízení;</p> <p>"IPTV síť": síť využívající systémy pro vysokorychlostní přenos pomocí internetového protokolu, ale jmenovitě vylučující Internet; v této v uzavřené síti dochází k přenosu video signálu tvořeného paketovanými daty ve vysílací kvalitě;</p> <p>"Doba trvání Licence": doba definovaná v Části D Dodatku této Smlouvy (Doba trvání Licence);</p> <p>"MMDS síť": vícekanálové, vícebodové bezdrátové distribuční sítě využívající mikrovlnnou technologii pro vysílání televizních programů;</p> <p>"Mobilní Zařízení": jsou přenosná zařízení (nyní známá nebo taková, která budou v budoucnu vyvinuta), která využívají Mobilní Telekomunikační Technologie k odesílání a přijímání hlasu a dat (včetně audio a audiovizuálního obsahu), když jsou připojena k síti pro mobilní telefony a která jsou primárně určena nebo přizpůsobena k používání za pohybu;</p> <p>"Mobilní Telekomunikační Technologie": všechny následující technologie s radiofrekvenčním spektrem v kterémkoli pásmu, které může být používáno pro umožnění nebo zprostředkování přenosu audiovizuálního obsahu do Mobilních zařízení, jmenovitě Globální Systém pro Mobilní Komunikace (GSM) (mimo jiné i GPRS, EDGE a HSCSD); Kódově Dělený Mnohonásobný Přístup (CDMA); Univerzální Mobilní Telekomunikační Systém (UMTS); Širokopásmový Mnohonásobný Přístup s Kódovým Dělením (W-CDMA); Long Term Evolution (LTE) (také včetně E-UTRA), mobilní WiMAX (802,16e a jiné mobilní WiMAX standardy, které budou vyvinuty) a systémy a služby od nich odvozené nebo jejich kombinace;</p> <p>"Program(y) Must Carry": jsou pozemně vysílané národní a/nebo regionální programy, jejichž distribuce je povinná na daném Smluvním území v souladu s příslušnými zákony;</p> <p>"Must Carry Balíček": znamená balíček televizních programů, který se skládá z Must Carry Programů a který nezahrnuje žádné programy, za které Provozovatel poskytovateli těchto programů platí poplatky nebo jinou úplatu;</p> <p>"Pravidla Provozovatele": písemné pokyny Provozovatele v souvislosti se zobrazováním a užíváním Označení Provozovatele, jež Provozovatel případně poskytne společnosti DCEL;</p>

"Operator Marks": the business and trade names, logos and trademarks of Operator;

"Owner/Controller": any Person who holds or is beneficially entitled to fifty per cent (50%) or more of the equity share capital in Operator or has the ability to direct Operator, in each case whether directly or indirectly;

"Party": DCEL and/or Operator;

"Pay Television": the transmission of television programmes and/or channels which can only be viewed by viewers making regular payments to a provider of those programmes and/or channels (where such payments are in addition to: (i) any payments for the purchase or lease of hardware or receiving equipment on which to view and/or unencrypt the relevant programmes; and/or (ii) payments of any government levied licence fee or tax connected with receiving any television programmes);

"Penetration": means the ratio between the number of Average Actual Subscribers to the package (or packages) in which the set of Channels is carried ("RCP Subs") to the number of Average Actual Subscribers to Channels in the Basic Package with the highest number of Average Actual Subscribers on that Distribution System ("BP Subs") expressed as a percentage, and calculated as follows: $(RCP\ Subs \div BP\ Subs) \times 100$ and rounded to two (2) decimal places.

"Person": any company, corporation, partnership, individual or other legal entity;

"Quarter": means a calendar quarter, i.e. a period of three months during the Licence Term starting on either: 1st January; 1st April; 1st July or 1st October (provided always that the first and/or the last Quarter of the Licence Term may be less than three months long);

"Residential Subscriber": any person who owns, leases or occupies a private home, apartment, residential unit or similar dwelling unit (each being a "unit") in the Territory and is authorised by or on behalf of Operator to receive and decrypt any television channel by means of Distribution System(s); for the avoidance of doubt the following shall be considered as a separate Residential Subscriber:

- (a) each household in a duplex, triplex or other such multi-household structure;
- (b) each dwelling unit or apartment/flat in a block of apartments/flats or other such multi-unit complex; and
- (c) each subscription paid to Operator in relation to a unit;

"SD Channels": means those standard definition Channels licensed to Operator in Section E of the Schedule;

"Set Top Box": means the set top box which, on the basis of conditional access, permits authenticated subscribers to obtain access to the relevant Channels;

"Signal": in respect of each of the Channels, the channel signals as made available by DCEL at the Delivery Satellite or Delivery Point;

"SMATV Networks": satellite master antenna television systems for delivering television programming which utilises a central earth station for receiving satellite delivered television signals and delivering such signals by wire to the individual dwelling units within a single apartment building comprising not more than five hundred (500) individual dwelling units and for the avoidance of doubt excluding apartment complexes;

"Subscriber Report": the report delivered by Operator – which may, at the Operator's discretion, be in the format set out in Appendix 4 - pursuant to Clause 6 (Reporting) of this Agreement containing the following information broken down by (i) Channel; (ii) each DS Location as set forth in Appendix 2, and (iii) package of channels in which each such Channel is distributed:

- (a) the Average Actual Subscribers;
- (b) the total number of Subscriber disconnects during the relevant month;
- (c) the total number of Subscribers during the relevant month;
- (d) such other financial information – but not including

"Označení Provozovatele": obchodní jména a firmy, loga a ochranné známky Provozovatele;

"Vlastník/Kontrolující osoba": jakákoliv Osoba, která drží nebo má skutečný nárok na padesátiprocentní (50%) nebo vyšší podíl na kapitálu Provozovatele nebo je schopna Provozovatele řídit, a to v jednom či druhém případě přímo či nepřímo;

"Smluvní strana": Společnost DCEL a/nebo Provozovatel;

"Placená televize": vysílání televizních programů, jež mohou sledovat pouze diváci, kteří poskytovateli daných programů platí pravidelné poplatky (přičemž se jedná o platby nad rámec: (i) plateb za nákup nebo pronájem hardwaru nebo přijímacího zařízení, jež příslušné programy umožňují sledovat a/nebo dekodovat; a/nebo (ii) úhrady vládou uložených licenčních poplatků nebo daní souvisejících s příjmem televizních programů);

"Penetrace": znamená poměr mezi Průměrným počtem reálných Předplatitelů balíčku (nebo balíčků), ve kterém je vysílán daný Soubor Programů ("RCP Subs"), a Průměrným počtem reálných Předplatitelů Programů v Základním balíčku, přičemž nejvyšší hodnota Průměrného počtu reálných Předplatitelů v daném Distribučním systému ("BP Subs") je vyjádřena v procentech a je vypočtena následujícím způsobem: $(RCP\ Subs \div BP\ Subs) \times 100$ a zaokrouhlen na dvě (2) desetinná místa.

"Osoba": jakákoliv společnost, korporace, partnerství, fyzická nebo jiná právnická osoba;

"Čtvrtletí": kalendářního čtvrtletí, tj. období tří měsíců po celou dobu trvání Licence, začínající buď 1. ledna, 1. dubna, 1. července nebo 1. října (s tím, že vždy první a/nebo poslední Čtvrtletí Doby trvání Licence může být i kratší než tři měsíce);

"Předplatitel-domácnost": jakákoliv osoba, která na Smluvním území vlastní, najímá si nebo obývá soukromý dům, byt, bytovou jednotku nebo podobnou obytnou jednotku (dále jen "jednotku") a je Provozovatelem nebo jeho jménem oprávněna přijímat a dekodovat jakýkoliv televizní program prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů). Aby nedošlo k pochybnostem, je za samostatného Předplatitele-domácnost považována:

- (a) každá domácnost v domě se dvěma nebo třemi byty nebo jiné podobné budově s více domácnostmi;
- (b) každá obytná jednotka nebo byt v činžovním/panelovém domě nebo jiném podobném komplexu s více bytovými jednotkami; a
- (c) každé předplatné placené Provozovateli v souvislosti s jednotkou;

"SD Programy": Programy se standardním rozlišením, které jsou na základě licence Provozovateli poskytovány, uvedené v Dodatku v Oddílu E;

"Set Top Box": znamená set top box, který povoluje ověřeným Předplatitelům přistup k příslušným Programům na bázi podmíněného přístupu;

"Signál": ve vztahu ke všem Programům signály programů zpřístupněné společností DCEL na Přenosové Družici nebo v Místě dodání

"SMATV sítě": systémy pro příjem programů satelitní televize se společnou televizní anténou, který využívá centrální pozemní stanici pro příjem televizních signálů z družice a přenáší tyto signály kabelem jednotlivým bytovým jednotkám v rámci jedné obytné budovy tvořené maximálně pěti sty (500) samostatnými bytovými jednotkami. Aby nedošlo k pochybnostem, jsou z této definice vyloučeny bytové komplexy;

"Výkaz Předplatitelů": výkaz, který Provozovatel dodává - který může být dle uvážení Provozovatele ve formátu uvedeném v Příloze 4 - podle Článku 6 (Výkazy) této Smlouvy, který obsahuje následující informace rozepsané podle (i) Programu; (ii) umístění Distribučního systému, jak je uvedeno v Příloze 2, a (iii) balíčku programů, ve kterém je každý Program distribuován:

- (a) Průměrný počet reálných Předplatitelů;
- (b) celkový počet odpojených Předplatitelů v průběhu daného měsíce;
- (c) celkový počet Předplatitelů v průběhu daného měsíce;
- (d) další finanční údaje – nikoliv však osobní údaje – týkající se Předplatitelů, které může společnost DCEL

<p>personal data - relating to Subscribers as may reasonably be requested by DCEL in order to verify the sums payable and the performance by Operator of its obligations under this Agreement; and</p> <p>(e) any change in the name of each package of channels in which each Channel is distributed which occurred during the relevant month.</p> <p>"Thematic Package": in relation to each Distribution System, the most widely distributed package of documentary-themed programming that is included in the television services offered and distributed by Operator on that Distribution System;</p> <p>"Viewing Device": means a television set, and excludes any other type of audio visual monitor, including but not limited to PCs, laptops and any device using Mobile Telecommunications Technology, PDAs and tablets;</p> <p>"XDSL Networks": the distribution systems consisting of asymmetric or symmetric digital subscriber line technology which enhances capacity over fixed copper telephony;</p> <p>"Year": each period of twelve months throughout the Licence Term, the first Year commencing on the Commencement Date and expiring twelve months thereafter, the second Year commencing on the anniversary of the Commencement Date and expiring twelve months thereafter, and so on - provided always that the last Year of the Licence Term may be less than a year long.</p>	<p>přiměřeně požadovat, aby mohl ověřit výši splatných částek a plnění závazků, k nimž se Provozovatel podle této Smlouvy zavázal,</p> <p>(e) změny v názvu každého balíčku programů, ve kterém je každý Program distribuován, které se během daného měsíce uskutečnily.</p> <p>"Tematický balíček": ve vztahu ke každému Distribučnímu systému představuje nejrozšířenější balíček dokumentárních programů, který je součástí služeb, které Provozovatel nabízí a distribuuje prostřednictvím Distribučního systému;</p> <p>"Zobrazovací zařízení": znamená televizor, přičemž se z této definice výslovně vylučuje jakýkoliv další typ audiovizuálních zobrazovacích jednotek, zejména pak osobní počítače, notebooky a jakákoliv zařízení využívající Mobilní Telekomunikační Technologie, PDA a tablety;</p> <p>"XDSL Síť": distribuční systémy založené na technologii asymetrické nebo symetrické digitální účastnické linky, která posiluje kapacitu přenosu přes pevné měděné telefonní linky;</p> <p>"Rok": každé období dvanácti měsíců po celou Dobu trvání Licence, přičemž první Rok začíná Datem zahájení a končí dvanáct měsíců poté, druhý Rok začíná v den výročí Data zahájení platnosti smlouvy a končí dvanáct měsíců poté a tak dále - vždy s tím, že poslední Rok doby trvání licence může trvat i méně než celý rok.</p>
<p>1.2. References to Clauses and Schedules are (unless expressly stated to the contrary) to clauses of and schedules to this Agreement.</p>	<p>1.2. Odkazy na Články a Dodatky se (až na výslovně uvedené výjimky v opačném smyslu) rozumí odkazy na články a dodatky k této Smlouvy.</p>
<p>2. Licence Term</p> <p>2.1. This Agreement shall start on the Commencement Date and shall continue for the Licence Term.</p>	<p>2. Doba trvání Licence</p> <p>2.1. Tato Smlouva vstupuje v platnost Datem zahájení a trvá po Dobu trvání Licence.</p>
<p>3. Use of Rights</p>	<p>3. Užívání práv</p>
<p>3.1. Operator will not, without the prior written consent of DCEL:</p> <p>(a) conduct or authorise others to transmit, exhibit or exploit any of the Channels in any public place or premises (including, without limitation, hotels, inns, restaurants, public houses, clubs, fitness centres, studios, schools, offices and shopping malls);</p> <p>(b) distribute the Channels other than in the DS Locations as specified in Appendix 2, further to Section F (Territory); nor</p> <p>(c) receive the signal of the Channels other than as delivered to it by DCEL under the Agreement and may not under any circumstances whatsoever offer the signal of any Channels to any third party unless otherwise agreed in writing between the Parties. For the avoidance of doubt the Operator is strictly forbidden from receiving a signal of the Channels from any third party unless otherwise agreed in writing between the Parties.</p>	<p>3.1. Provozovatel nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL:</p> <p>(a) vysílat, provozovat ani využívat žádný z Programů na veřejných místech ani ve veřejnosti přístupných objektech (zejména v hotelech, penzionech, restauracích, hostincích, klubech, fitness centrech, ateliérech, školách, kancelářích a nákupních centrech, přičemž tento výčet není úplný), ani k uvedeným činnostem opravňovat druhé;</p> <p>(b) distribuovat Programy jinde než v Umístění Distribučních systémů, jak jsou uvedena v Příloze 2, jež rozvádí Oddíl F (Smluvní území); ani</p> <p>(c) přijímat signál z jiných Programů než dodávaných mu společností DCEL podle této Smlouvy a nesmí za žádných okolností jakkoli nabízet signál jakéhokoli Programu žádné třetí straně, pokud není písemně dohodnuto mezi Smluvními stranami jinak. Pro vyloučení pochybností je Provozovateli přísně zakázáno získávat signálu Programů od třetí strany, není-li písemně dohodnuto mezi Smluvními stranami jinak.</p>
<p>3.2. Subject to the terms and conditions of this Agreement, Operator is entitled to distribute the Channels to Subscribers by means of the Distribution System(s) provided that at all times during the Licence Term Operator will ensure that:</p> <p>(a) the Channels may only be viewed on Viewing Devices via a Set Top Box within the Subscriber's premises (meaning the Subscriber's billing address) and may not be received and viewed via any other device, means and/or via the Internet and may not be viewed outside of the Subscriber's premises, in any event;</p> <p>(b) the delivery method of the Channels does not allow Subscribers to retransmit or alter the Channel in any way; and</p> <p>(c) the Channels may only be made available by means of the Distribution System(s) to the Subscribers, being a closed user group.</p>	<p>3.2. Provozovatel je v rámci podmínek této Smlouvy oprávněn distribuovat Programy Předplatitelům prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů) za předpokladu, že po celou Dobu trvání Licence zajistí, aby:</p> <p>(a) Programy mohly být sledovány pouze na Zobrazovacích zařízeních přes Set Top Box v domácnosti Předplatitele (tj. na fakturační adrese Předplatitele) a nemohly být přijímány a sledovány prostřednictvím jakéhokoliv dalšího zařízení, prostředku a/nebo prostřednictvím internetu a nemohly být v žádném případě sledovány mimo domácnost Předplatitele;</p> <p>(b) způsoby dodání Programů Předplatitelům neumožňovaly žádný další přenos ani pozměňování Programů; a aby</p> <p>(c) Programy byly Předplatitelům, tj. uzavřené skupině uživatelů, dostupné pouze prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů).</p>
<p>3.3. Operator hereby expressly agrees that DCEL may change the name, logo, genre, content and/or look of any and/or all of the Channel(s) from time to time at DCEL's sole discretion.</p>	<p>3.3. Provozovatel tímto výslovně souhlasí s tím, že je společnost DCEL oprávněna změnit dle vlastního uvážení název, logo, žánr, obsah a/nebo vzhled kteréhokoliv Programu, popř. všech Programů.</p>

<p>3.4. DCEL reserves to itself all rights of exploitation and distribution of the Channels and each of them in the Territory by any means whether now known or hereafter developed. DCEL is entitled throughout the Licence Term to exploit freely such reserved rights either itself or through any third party without restriction.</p>	<p>3.4. Společnost DCEL si vyhrazuje veškerá práva na ekonomické zhodnocování a distribuci Programů, a to všech současně a jednotlivě na Smluvním území, a to všemi dnes známými i všemi v budoucnu vyvinutými prostředky. Společnost DCEL je po celou dobu trvání Licence oprávněna těžit z těchto vyhrazených práv svobodně sama nebo prostřednictvím třetí osoby, a to bez omezení.</p>
<p>4. Carriage Obligations and Packaging</p>	<p>4. Povinnosti k přenosu a balíčky</p>
<p>4.1. Operator will at all times during the Licence Term exhibit and distribute the Channels in all the DS Locations in accordance with Section I (Carriage Obligations and Packaging) and agrees that it shall not exhibit and distribute any Channel(s) in any package which is different from the package in which such Channel(s) is or are included as at the Commencement Date (or, if later, in relation to a Channel, as at the relevant Launch Date) if the number of Subscribers entitled to receive such Channel(s) would decrease as a result of such change in packaging.</p>	<p>4.1. Provozovatel je po celou dobu trvání Licence povinen provozovat a distribuovat Programy ve všech Umístěních Distribučních systémů v souladu s Oddílem I (Povinnosti k přenosu a balíčky) a zavazuje se, že nebude vysílat a distribuovat žádné Programy v žádném z balíčků jinak, než jsou takové Programy zahrnuté k Datu zahájení (nebo, pokud k tomu dojde později, což se týká jednotlivého Programu, k příslušnému Datu spuštění), pokud by počet Předplatitelů oprávněných přijímat takový Program(y) měl v důsledku změny balíčku klesnout.</p>
<p>4.2. Operator will not offer any of the Channels on an A La Carte Basis.</p>	<p>4.2. Provozovatel nebude žádný Program nabízet na bázi Nabídky A La Carte.</p>
<p>5. Languages and Subtitling DCEL shall use its reasonable efforts to provide the Channels to Operator in accordance with Section G (Languages and Subtitling).</p>	<p>5. Jazyky a titulkování Společnost DCEL vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby Programy Provozovateli poskytovala v souladu s ujednáním v Oddílu G (Jazyky a titulkování).</p>
<p>6. Reporting On or prior to the tenth (10th) calendar day of each month Operator will submit a Subscriber Report in writing or as an attachment sent by electronic mail delivery to DCEL in respect of the immediately preceding month.</p>	<p>6. Výkazy Desátého (10.) kalendářního dne v měsíci nebo dříve Provozovatel společností DCEL předloží Výkaz Předplatitelů za bezprostředně předcházející měsíc v písemné formě nebo ho zašle jako přílohu elektronickou poštou.</p>
<p>7. Calculation and Payment of Licence Fees</p>	<p>7. Výpočet a úhrada Licenčních poplatků</p>
<p>7.1. 1 In consideration for the rights granted to Operator by DCEL under this Agreement, Operator will pay DCEL the Licence Fee – calculated in accordance with Section N (Invoicing and Payment) using the rates set out in Section L (Licence Fees), and which for the avoidance of doubt are stated exclusive of VAT (or equivalent sales tax).</p>	<p>7.1. Náhradou za práva, která společnost DCEL Provozovateli podle této Smlouvy uděluje, bude Provozovatel společností DCEL platit Licenční poplatek – vypočítaný v souladu s Oddílem N Dodatku (Fakturace a platby) dle tarifů uvedených v Oddíle L (Licenční poplatky). Aby byly vyloučeny pochybnosti, tarify jsou uvedeny bez DPH (nebo ekvivalentní daně z prodeje).</p>
<p>7.2. For the avoidance of doubt, Operator will pay the Licence Fee to DCEL from the Payment Start Date whether or not Operator actually distributes any or all of the Channels. The Parties agree that if no Payment Start Date is specified for any or all of the Channels in Section E, the Payment Start Date shall be the Commencement Date.</p>	<p>7.2. Aby se předešlo jakýmkoliv pochybnostem, Provozovatel bude platit Licenční poplatek společností DCEL od Data zahájení plateb bez ohledu na to, zda Provozovatel skutečně distribuuje kterýkoliv z Programů nebo všechny Programy. Smluvní strany se dohodly, že pokud není určeno Datum zahájení plateb pro některé nebo všechny Programy v Části E, Datum zahájení plateb je Den zahájení.</p>
<p>7.3. All sums payable to DCEL pursuant to this Agreement will be paid in the Currency together with any value added or equivalent sales tax which may be payable by Operator thereon.</p>	<p>7.3. Veškeré částky, které společnosti DCEL podle této Smlouvy náleží, budou uhrazeny ve smlouvené Měně společně s příslušnou daní z přidané hodnoty nebo ekvivalentní daní z prodeje, kterou je Provozovatel ze zmíněných částek případně povinen odvádět.</p>
<p>7.4. Operator shall pay all sums to DCEL by wire transfer to a bank account notified by DCEL to Operator from time to time. The Operator shall be liable for all bank charges for transactions of this nature including without limitation wire transfer and other charges.</p>	<p>7.4. Provozovatel společností DCEL všechny částky uhradí bezhotovostním převodem na bankovní účet, jehož číslo společnost DCEL Provozovateli oznámí. Všechny bankovní poplatky za transakce tohoto druhu, zejména pak poplatek za bezhotovostní převod a další poplatky, nese Provozovatel.</p>
<p>7.5. If Operator fails to deliver the Subscriber Report on or prior to the twentieth (20th) calendar day of any month, DCEL may use a deemed number of Subscribers for that month for invoicing purposes, such deemed number being one hundred and ten per cent (110%) of the Average Actual Subscribers in the preceding month (or the deemed number of Subscribers for the previous month, if Operator has failed to deliver the Subscriber Report for the previous month). The delivery or payment of such invoice will not relieve Operator of its obligation to provide the Subscriber Report. On delivery of a late Subscriber Report, DCEL will reconcile the amount billed in the absence of the Subscriber Report and the actual amount due in an invoice issued within a reasonable time after Operator supplies all missing Subscriber Reports.</p>	<p>7.5. Jestliže Provozovatel v některém měsíci nedodá Výkaz Předplatitelů do dvacátého (20.) kalendářního dne daného měsíce včetně, může společnost DCEL pro potřeby fakturace uplatnit předpokládaný počet Předplatitelů, přičemž předpokládaným počtem se rozumí sto deset procent (110%) Průměrného počtu reálných Předplatitelů v předcházejícím měsíci (nebo předpokládaného počtu Předplatitelů v předcházejícím měsíci, jestliže Provozovatel ani v předcházejícím měsíci Výkaz Předplatitelů nedodal). Doručení ani úhrada takové faktury Provozovatele nezprostřuje povinnosti předložit Výkaz Předplatitelů. Společnost DCEL po doručení opožděného Výkazu Předplatitelů vyúčtuje rozdíl mezi částkou fakturovanou v době, kdy neměla Výkaz Předplatitelů k dispozici, a skutečně splatnou částkou formou faktury vystavené v přiměřené lhůtě poté, co Provozovatel dodá všechny chybějící Výkazy Předplatitelů.</p>
<p>7.6. If Operator fails to remit any payment due to DCEL pursuant to this Agreement on or before its due date, compound interest at a rate equal to two per cent (2%) per month (pro-rated for any part of a month) will accrue and be payable on any such unpaid amount. Operator accepts that the foregoing will not be in lieu of - but will be</p>	<p>7.6. Jestliže Provozovatel nepoukáže k datu splatnosti jakoukoliv platbu, která společnosti DCEL podle této Smlouvy náleží, vzniká mu úrok z prodlení z nezaplacené částky ve výši dvou procent (2%) měsíčně (pro část měsíce se vypočítá poměrná část). Provozovatel souhlasí s tím, že výše uvedené není na újmou jakýmkoliv jiným právům či nárokům,</p>

<p>in addition to - any other rights and remedies available to DCEL. Interest will start to accrue on the due date of the payment and shall continue to accrue until such payment obligation is fully satisfied.</p>	<p>jež má společnost DCEL k dispozici, tj. je uplatňováno vedle těchto práv a nároků. Úrok začíná přirůstat v den splatnosti platby až do doby, kdy je platební závazek v plné výši splněn.</p>
<p>7.7. Operator shall, subject to Clause 7.9 below, pay and indemnify DCEL from all taxes including withholding tax, charges, assessments, tariffs, customs, duties, levies, import and export charges, censorship charges, and any other fees (including, without limitation, interest and penalties thereon) now in effect or hereafter imposed or based upon or resulting from the sale, distribution, licence, broadcast or use of the Channels, in whole or in part, to or by Operator or Subscribers, or measured by the Licence Fees. If any such sums fall due and DCEL pays such sums because Operator has failed to do so in the required time, then Operator shall reimburse DCEL for such expenditure immediately on demand.</p>	<p>7.7. Provozovatel se zavazuje, s výhradou Článku 7.9 níže, k úhradě a ochraně společnosti DCEL od placení všech daní, zejména pak daně vybírané srážkou u zdroje, daňových poplatků, výměrů a tarifů, cel, dávek, dovozních a vývozních poplatků, poplatků za cenzuru a jakýchkoliv dalších poplatků (zejména pak úroků a příslušných penále), jež jsou nyní v účinnosti nebo budou uloženy v budoucnu nebo vzniknou na základě či v důsledku prodeje, distribuce, udělení licence, šíření nebo užívání Programů, jako celku příp. jejich částí, Provozovateli či Provozovatelem nebo Předplatitelům či Předplatiteli, nebo jež se odvíjejí od Licenčních poplatků. Jestliže nastane splatnost takových částek a společnost DCEL je zaplatí v důsledku skutečnosti, že tak v požadované lhůtě neucínil Provozovatel, poskytne Provozovatel společnosti DCEL bezodkladně na základě žádosti náhradu takových výdajů v plné výši.</p>
<p>7.8. If any deduction, withholding, income or similar tax is required by any applicable laws of the Territory to be made from the Licence Fees then Operator shall:</p> <p>(a) ensure that the deduction, withholding, income or similar tax payable is levied in accordance with the applicable laws of the Territory and any double taxation treaty between the Territory and the United Kingdom; and</p> <p>(b) be responsible for the payment of the requisite sum and the provision of all required documentation to the competent tax authorities of the Territory; and,</p> <p>(c) upon satisfaction of 7.8 (a) and (b) above be permitted to deduct such amount from the Licence Fees, or any other relevant amount payable as applicable.</p>	<p>7.8. Jestliže platné zákony Smluvního území vyžadují, aby byla z Licenčních poplatků odvedena jakákoliv srážka, daň vybíraná srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobná daň, zavazuje se Provozovatel:</p> <p>(a) zajistit, aby byla splatná srážka, daň vybíraná srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobná daň odvedena v souladu s platnými zákony Smluvního území a případně mezinárodní smlouvy o dvojím zdanění mezi Smluvními územími a Velkou Británií; a</p> <p>(b) nést odpovědnost za zaplacení požadované částky a poskytnutí veškeré požadované dokumentace příslušným daňovým úřadům Smluvního území; a</p> <p>(c) po splnění povinností uvedených výše v ustanoveních 7.8 (a) a (b) mu bude povoleno odečíst příslušnou částku z Licenčních poplatků nebo z jakékoliv příslušné splatné částky.</p>
<p>7.9. Operator shall be required, within thirty (30) days of the date of a deduction, withholding, income or similar tax being made, to provide DCEL with customary documentation in a form which is satisfactory to DCEL evidencing the deduction or withholding, income or similar tax made, the sum paid in satisfaction of such payment, and receipt by the competent tax authorities of such payment (a period of more than thirty (30) days is permitted if the tax authorities do not issue such documentation until the end of the Quarter or year). Operator shall cooperate with DCEL and provide DCEL with any other information or documentation reasonably requested by DCEL to enable DCEL adequately to support any foreign tax credit DCEL claims which is attributable to any deduction, withholding, income or similar tax withheld by Operator from Licence Fees due to DCEL. All sums paid shall be treated for all purposes as payments made solely by and on behalf of DCEL. Operator shall indemnify DCEL for any disallowed foreign tax credits including any interest and penalties associated with disallowed foreign tax credits attributable to Operator's failure to provide the documentation required in a timely manner. Without limiting the foregoing, if Operator fails in a timely manner to provide documentation any amount withheld by Operator shall be deemed to be wrongly withheld and the amount shall be due and payable immediately to DCEL.</p>	<p>7.9. Po Provozovateli bude požadováno, aby do třiceti (30) dnů od odvedení srážky, daně vybírané srážkou u zdroje, daně z příjmu nebo podobné daně poskytl společnosti DCEL obvyklou dokumentaci v podobě, jež společnost DCEL uspokojivě přesvědčí, že byla srážka, daň vybíraná srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobná daň odvedena, výši takto odvedené částky a potvrzení příslušných daňových úřadů o provedení platby (v případě, že daňové úřady nevydávají potřebné doklady před koncem Čtvrtletí nebo Roku, bude Poskytovateli poskytnuta delší než třicetidenní (30-denní) lhůta). Provozovatel se zavazuje spolupracovat se společností DCEL a poskytnout jí jakékoliv další informace nebo dokumentaci, kterou může společnost DCEL přiměřeně požadovat, aby adekvátním způsobem podložila své nároky na vrácení daně zahraniční osobě povinné k dani, jež lze přičíst na vrub srážky, daně vybírané srážkou u zdroje, daně z příjmu nebo podobné daně, jež Provozovatel srazil z Licenčních poplatků náležejících společnosti DCEL. S veškerými uhrazenými částkami bude pro všechny účely nakládáno jako s platbami provedenými výhradně společností DCEL a jejím jménem. Provozovatel poskytne společnosti DCEL náhradu škody za jakékoliv zamítnutí nároku na vrácení daně zahraniční osobě povinné k dani a zejména pak za jakýkoliv úrok a penále s takovým zamítnutím související, pokud tyto mohou být přičteny na vrub neplnění Provozovatelem závazku poskytnout požadovanou dokumentaci včas. Aniž by tím bylo dotčeno předcházející ujednání, platí, že nedodá-li Provozovatel dokumentaci včas, je jakákoliv sražená částka pokládána za sraženou neoprávněně a je okamžitě splatná společnosti DCEL.</p>
<p>7.10. Operator's responsibility for any deduction, withholding, income or similar tax relating to or imposed on Licence Fees shall include, but not be limited to, responsibility for any retroactive assessments of such deductions or withholdings that may be made at any time during or after the Licence Term of this Agreement by any competent tax authorities of the Territory.</p>	<p>7.10. Odpovědnost Provozovatele za jakoukoliv srážku, daň vybíranou srážkou u zdroje, daň z příjmu nebo podobnou daň týkající se Licenčních poplatků nebo na tyto Licenční poplatky uloženou zahrnuje zejména odpovědnost za jakékoliv retroaktivní hodnocení srážek a daní, které může být provedeno kdykoliv v průběhu Doby trvání Licence nebo po jejím vypršení příslušnými daňovými úřady Smluvního území.</p>
<p>7.11. If there are currency restrictions in force in Territory which prevent the remittance to DCEL of the Licence Fee or any part thereof, Operator shall forthwith notify DCEL and at the written request of DCEL any part of the Licence Fee not remitted by reason of such restrictions shall be held in a bank account as agreed with DCEL in the Territory in DCEL's name. Operator shall at all times assist DCEL as DCEL may reasonably require in connection with the</p>	<p>7.11. Jestliže jsou na Smluvním území v platnosti měnová omezení bránící poukázání Licenčního poplatku nebo jeho části společnosti DCEL, zavazuje se Provozovatel, že tuto skutečnost společnosti DCEL bezodkladně oznámí. Jakákoliv část Licenčního poplatku nepoukázaná v důsledku měnových omezení bude na písemnou žádost společnosti DCEL jménem společnosti DCEL uložena na smluvním bankovním účtu na Smluvním území. Provozovatel se</p>

remittance to the United Kingdom of monies in such account.	zavazuje, že společnost DCEL vždy poskytne podporu, kterou může společnost DCEL v souvislosti s poukázáním peněz uložených na takovém účtu do Velké Británie přiměřeně požadovat.
8. Audit	8. Audit
8.1. During the Licence Term and for a period of two (2) years after the Licence Term, Operator will keep full and accurate records (including without limitation computer records) of: (a) the number of Subscribers to the Distribution System(s); (b) the number of Subscribers to the Channels; (c) its contracts with Subscribers; (d) connections and disconnections; and (e) such other information as would enable DCEL to verify the accuracy of the Subscriber Reports and Operator's compliance with the other terms of this Agreement (collectively; "Operator's Records").	8.1. Provozovatel se zavazuje uchovávat v průběhu Doby trvání Licence a po dobu dvou (2) let po jejím uplynutí úplné a přesné záznamy (zejména pak, nikoliv však výlučně, počítačové záznamy) o: (a) počtu Předplatitelů Distribučního systému (Distribučních systémů); (b) počtu Předplatitelů Programů; (c) svých smlouvách s Předplatiteli; (d) připojeních a odpojeních; a (e) další informace, které společnost DCEL pomohou ověřit přesnost Výkazů Předplatitelů a dodržování dalších podmínek této smlouvy ze strany Provozovatele (společně "Provozovatelovy záznamy").
8.2. DCEL may (a) at its own expense and during normal business hours; (b) on two (2) separate occasions in any consecutive twelve (12) month period during the Licence Term and for two (2) years thereafter; (c) either itself or through the use of agents; and (d) following no less than five (5) days' prior written notice, conduct an audit of – including but not limited to inspecting and making copies of - Operator's Records (applying the detailed Audit Procedure described in Appendix 3), relating to the Licence Term PROVIDED THAT the audit shall (at DCEL's discretion) relate to: (i) that period of the Licence Term that has elapsed (or such shorter period as DCEL shall specify) where the audit occurs during the Licence Term; or (ii) the entirety of the Licence Term (or such shorter period as DCEL shall specify) if the audit occurs at or after the end of the Licence Term..	8.2. 1.1. Společnost DCEL může (a) na své náklady a během obvyklé pracovní doby (b) při dvou (2) samostatných příležitostech v průběhu kterýchkoliv po sobě jdoucích dvanácti (12) měsíců v Době trvání Licence a dvou (2) let poté (c) buď samostatně nebo prostřednictvím zástupců, a (d) po předchozím písemném upozornění nejméně pět (5) dnů předem provést audit Provozovatelových záznamů - včetně, mimo jiné, kontroly a pořizování jejich kopií (při dodržování Průběhu auditu popsaného v Příloze č. 3), ve vztahu k Době trvání Licence ZA PŘEDPOKLADU, ŽE audit (dle uvážení DCEL) se vztahuje k: (i) období Doby trvání Licence (nebo za období kratší, které určí DCEL), které už uplynulo, avšak audit proběhne v Době trvání Licence; nebo (ii) za celou Dobu trvání Licence (nebo za období kratší, které určí DCEL) v případě, že audit proběhne se skončením nebo po uplynutí Doby trvání Licence.
8.3. If any audit reveals any under payment of Licence Fees then Operator will forthwith pay any sums owing to DCEL together with compound interest from the date on which such sum would have been due if the reporting had been accurate at a rate equal to two per cent (2%) per month (pro-rated for any part of a month).	8.3. Jestliže audit odhalí nedoplatek Licenčních poplatků, je Provozovatel povinen zaplatit společnosti DCEL neprodleně veškeré dlužné částky společně se složeným úrokem, a to od data, k němuž by byla částka při podávání přesných výkazů splatná. Úrok je stanoven ve výši dvou procent (2%) měsíčně (v případě neúplného měsíce bude proveden poměrný výpočet).
8.4. If any audit undertaken by DCEL discloses that there has been an underpayment of Licence Fees or other monies due to DCEL of more than three per cent (3%) of the amounts previously paid or payable by Operator in respect of any month of the Licence Term, then: (i) Operator will forthwith reimburse DCEL for all costs and expenses incurred by DCEL in connection with the audit and enforcing the collection of the under-reported amounts; and (ii) DCEL shall be entitled to periodically suspend delivery of the signal of the Channels from time to time for periods of up to 12 hours at a time.	8.4. 1.2. Jestliže audit provedený společností DCEL odhalí, že Licenční poplatky nebo další peníze náležející společnosti DCEL nebyly hrazeny v plné výši a rozdíl činí více než tři procenta (3%) oproti částkám dříve placeným nebo splatným Provozovatelem v jakémkoliv měsíci v průběhu Doby trvání Licence, pak (i) se Provozovatel zavazuje uhradit společnosti DCEL neprodleně veškeré náklady a výdaje, jež společnosti DCEL vznikly v souvislosti s auditem a vymáháním neúplně vykázaných částek; a (ii) společnost DCEL je oprávněna pravidelně pozastavit dodávky signálu Programů po dobu až 12 hodin v kuse.
8.5. The data to be inspected during the audit shall include, but not be limited to, all types of information required to be included in each Subscriber Report:	8.5. Údaje, které mají být kontrolovány v průběhu auditu musí obsahovat, ale nikoli pouze, všechny typy informací, které je nutné zahrnout do každého Výkazu předplatitelů:
8.6. If the Operator is unable to provide comprehensive data for the audited period, and if the audit can only be performed using a sampling method, then the results of the audit may be extrapolated from the sampling.	8.6. Jestliže Provozovatel není schopen poskytnout úplné údaje o kontrolovaném období a může-li být audit proveden pouze za použití metody vzorkování, pak lze výsledky auditu extrapolovat z vybraných vzorků.
8.7. The Parties agree to cooperate fully during the course of the audit. Should the Operator: refuse to cooperate with the representative appointed by DCEL to conduct the audit; deny access to the required documents; or delay the progress of the audit, DCEL shall be entitled to terminate the Agreement or to suspend the performance of its obligations under the Agreement for such period(s) as it deems appropriate until the completion of the audit.	8.7. Smluvní strany se dohodly, že budou v průběhu auditu plně spolupracovat. V případě, že Provozovatel: odmítne spolupracovat se zástupcem jmenovaným společností DCEL k provedení auditu; odmítne zpřístupnit požadované dokumenty; nebo zdržuje průběh auditu, DCEL je oprávněn ukončit Smlouvu nebo pozastavit plnění svých povinností podle Smlouva po dobu/doby, jakou uzná za vhodnou až do dokončení auditu.
9. Delivery, Security and Content Protection	9. Dodávka, bezpečnost a ochrana obsahu
9.1. Operator shall, at its sole cost: (a) take delivery of the Signals at the Delivery Satellite(s) (or Delivery Point, where notified); and (b) deliver the Signals for the Channel from the Delivery Satellite(s) (or Delivery Point, where notified) into the Territory (in the manner authorised in this Agreement), by providing (where relevant) all related downlink, reception, uplink facilities and services, transponder capacity and, where applicable, signal compression, encryption and conditional access and Subscriber management services according to Clause 12 below.	9.1. Provozovatel se zavazuje, že na své vlastní náklady bude: (a) přijímat dodávku Signálů na Přenosových Družicích (nebo v Místě dodání, bylo-li oznámeno); a (b) dodávat Signály Programů z Přenosových Družic (nebo v Místě dodání, bylo-li oznámeno) na Smluvní území (způsobem schváleným v této Smlouvě) tak, že poskytne (je-li to relevantní) všechna zařízení a služby pro downlink, příjem a uplink, kapacitu transpondéru a případně zajistí kompresi a kódování signálu, podmíněný přístup k signálu a služby související se správou Předplatitelů, v souladu s Článkem 12 níže.

<p>9.2. DCEL may elect to change the satellite and/or transponder(s) used to deliver the Channels or the method of encryption or the method of delivery (e.g. to fibre) via which the Channels are broadcast and/or delivered to Operator by giving not less than thirty (30) days' prior written notice – or in the case of an emergency, on as much prior notice as is practicable – of such change to Operator (including full details of the new satellite or encryption method or method of delivery and the date when such change is to take effect). If DCEL changes the method of delivery of the Channels to delivery by fibre, DCEL shall give Operator prior written notice of the point at which it will deliver the Channels ("Delivery Point").</p>	<p>9.2. Společnost DCEL se může rozhodnout pro změnu družice a/nebo transpondéru(ů)používaných k dodávce Programů nebo způsobu kódování nebo způsobu dodávky (např.nahradit kabelem), prostřednictvím které jsou Programy vysílány nebo dodávány Provozovateli po předchozím písemném oznámení nejméně třiceti (30) dní předem - nebo, v případě nouze, s maximálním možným předstihem. Toto oznámení musí obsahovat detailní popis nové družice nebo způsobu kódování nebo způsobu dodávky včetně stanovení přesného data, kdy k uvedeným změnám dojde. V případě, že DCEL změní způsob dodávky Programů na dodávku pomocí kabelu, je DCEL povinen písemným oznámením sdělit, v jakém bodě bude Programy dodávat ("Místo dodání").</p>
<p>9.3. The Operator shall promptly notify DCEL of: (i) any deterioration of or any failure in the reception of the Channels by the Operator and maintain a record of the same in such form as DCEL may from time to time reasonably require; and (ii) any material disruption or discontinuance of or any interruption in or other interference with the provision of the Channels by means of the Distribution System(s) or any one or more of them to Subscribers and shall use its reasonable endeavours to rectify the same forthwith upon its occurrence. Additionally, the Operator shall promptly notify DCEL of any unauthorised use or copying of the Channels in the Territory that becomes known to the Operator.</p>	<p>9.3. Provozovatel neprodleně oznámí společnosti DCEL: (i) jakékoli zhoršení nebo selhání v příjmu Programů Provozovatelem a bude o těchto případech vést záznamy v takové formě, jakou bude společnost DCEL čas od času přiměřeně požadovat; a (ii) jakékoli podstatné narušení nebo zastavení nebo přerušování nebo jiné narušení poskytování Programů prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů) nebo některého či více z nich Předplatitelům a vyvine přiměřené úsilí k nápravě tohoto stavu neprodleně poté, co nastane. Dále Provozovatel neprodleně informuje společnost DCEL o neautorizovaném používání nebo kopírování Programů na Smluvním území, o kterém se Provozovatel dozví.</p>
<p>10. Channel and Programme Listings</p>	<p>10. Seznamy programů</p>
<p>10.1. Operator will allocate the Channels the EPG numbers that are the lowest numbers available and, in any event, numbers lower than other channels of the same genre offered by Operator. Operator must obtain DCEL's written consent before making any change to the packaging or EPG channel number allocation of any Channel.</p>	<p>10.1. Provozovatel přiřadí Programům čísla EPG, která jsou nejnižšími dostupnými čísly. Přiřazená čísla musí být v každém případě nižší než čísla přiřazená jiným programům stejného žánru z nabídky Provozovatele. Před provedením jakékoli změny složení balíčku nebo přiřazení EPG čísla k Programu musí Provozovatel získat písemný souhlas společnosti DCEL.</p>
<p>10.2. DCEL will provide Operator with programme information in connection with the Channels in an electronic file. Operator will include such programme information free of charge in its programming guides and EPG on a fair, reasonable and non-discriminatory basis. Operator agrees to update the EPG promptly on receipt of updated information from DCEL.</p>	<p>10.2. Společnost DCEL se zavazuje poskytovat Provozovateli informace v souvislosti s Programy v elektronickém souboru. Provozovatel takové programové informace zahrne zdarma do svých programových průvodců a EPG za spravedlivých, přiměřených a nediskriminačních podmínek. Provozovatel souhlasí s tím, že bude EPG aktualizovat bezprostředně po přijetí aktualizovaných informací od společnosti DCEL.</p>
<p>11. Public Performance Royalties</p>	<p>11. Tantiémy z veřejného provozování</p>
<p>11.1. Operator shall be solely responsible for entering into agreements with all relevant Collective Management Organisations.</p>	<p>11.1. Za uzavírání smluv se všemi příslušnými Kolektivními správci ochranných práv odpovídá výhradně Provozovatel.</p>
<p>11.2. For the avoidance of doubt, to the extent that DCEL shall be responsible or liable in the Territory for the clearance or payment of any fees due to Collective Management Organisations for collective management of copyrights or related rights in respect of the transmission and/or the retransmission and/or making available of the Channels in the Territory by Operator, the Operator agrees that it shall pay to DCEL immediately upon DCEL's request all amounts corresponding to any and all fees paid by or to be paid by DCEL to Collective Management Organisations (and any associated costs) and further the Operator hereby agrees to indemnify DCEL fully in respect of all such payments until payment has been made in full.</p>	<p>11.2. Aby se předešlo pochybám, do té míry, zda společnost DCEL na Smluvním území odpovídá a nese odpovědnost za vyrovnání plateb a za platbu jakýchkoliv poplatků náležejících Kolektivnímu správci ochranných práv za kolektivní správu autorských a příbuzných práv v souvislosti s vysíláním a/nebo kabelovým přenosem vysílání a/nebo zpřístupňováním Programů na Smluvním území Provozovatelem, zavazuje se Provozovatel, že uhradí společnosti DCEL neprodleně na její žádost veškeré částky odpovídající veškerým poplatkům zaplaceným nebo které mají být zaplacený společností DCEL Kolektivním správcům ochranných práv (a jakékoli s tím spojené výlohy) a dále se Provozovatel tímto zavazuje, že poskytne společnosti DCEL náhradu v plné výši ve vztahu k veškerým těmto platbám, dokud nedojde k úplnému vyrovnání.</p>
<p>12. Obligations of Operator</p>	<p>12. Povinnosti Provozovatele</p>
<p>12.1. The Operator undertakes to transmit the Channels simultaneously upon receipt in their entirety in encrypted form (including, without limitation, all titles, credits, logos and copyright notices) and without any interruptions. Furthermore, the Operator warrants and undertakes that it shall not alter the Channels in any way without the prior written consent of DCEL.</p>	<p>12.1. Provozovatel se zavazuje, že bude přenášet Programy simultánně, jakmile je celé přijme v zakódované formě (mimo jiné se všemi tituly, titulky, logy a upozorněními na autorská práva), a bez jakýchkoli přerušování. Dále se Provozovatel zavazuje a poskytuje záruku, že nezmění Programy žádným způsobem bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL.</p>
<p>12.2. The Operator undertakes at its sole cost and expense and throughout the Licence Term to provide the following subscriber management services in relation to Subscribers:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) maintaining a computerised Subscriber database; (b) concluding subscription agreements with Subscribers as in accordance with local laws and regulations; (c) administering the subscriptions of Subscribers; 	<p>12.2. Provozovatel se zavazuje, že bude v souvislosti s Předplatiteli na své vlastní náklady a po celou dobu trvání Licence poskytovat následující služby:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) udržovat počítačovou databázi Předplatitelů; (b) uzavírat s Předplatiteli smlouvy o předplatném v souladu s místními zákony a předpisy; (c) spravovat předplatné Předplatitelů; (d) opatřovat a distribuovat Předplatitelům přístupové

<p>(d) obtaining and distributing viewing cards to Subscribers; and</p> <p>(e) enabling new Subscribers and disabling defaulting Subscribers or those wishing to cancel their subscriptions.</p>	<p>karty; a</p> <p>(e) připojovat nové Předplatitele a odpojovat od služeb Předplatitele v prodlení s platbami nebo Předplatitele, kteří si přejí předplatné zrušit.</p>
<p>13. Warranties and Representations</p>	<p>13. Záruky a prohlášení</p>
<p>13.1. Each Party represents and warrants to the other that it has the legal right, power and ability to enter into this Agreement and to fully perform its obligations hereunder.</p>	<p>13.1. Smluvní strany navzájem prohlašují a zaručují, že mají zákonné právo, pravomoc a způsobilost uzavřít tuto Smlouvu a plnit veškeré závazky ze Smlouvy vyplývající.</p>
<p>13.2. Operator represents, warrants and undertakes during the Licence Term:</p> <p>(a) that it has obtained and will maintain in full force and effect throughout the Licence Term all Distribution Licences;</p> <p>(b) that it will at its own expense obtain all rights from any Collective Management Organisations or the holders of intellectual property rights which may be necessary to distribute the Channels by means of the Distribution System(s);</p> <p>(c) with respect to the transmission of the Channels by Operator, it will at all times during the Licence Term employ such full security systems and encryption and encoding procedures for content, and content protection technology, in respect of the Channels in accordance with best industry standards and the instructions of DCEL to prevent all unauthorised persons from receiving - and to prevent all persons from duplicating or retransmitting - all or any part of any Channel, and which are at least as effective as security for content and content protection technology afforded by Operator to any Pay Television channel that it transmits via the Distribution System(s);</p> <p>(d) it will not remove, strip, alter, deactivate or otherwise degrade or interfere with either its own content protection technology or any content protection technology inserted by DCEL into the signal of the Channels in such a way as to adversely affect the security or integrity of such content protection technology.</p> <p>(e) The Operator shall not record or duplicate the Channels or any part thereof except as required by applicable law in which case the Operator shall immediately notify DCEL thereof.</p> <p>(f) The Operator warrants that it shall transmit the Channels during and only during the Transmission Hours seven (7) days a week throughout the Licence Term. Any transmission of the Channels by the Operator outside the Transmission Hours shall constitute a breach of this Agreement whereupon DCEL shall:</p> <p>(i.) be released from its warranties and undertakings in this Agreement; and</p> <p>(ii.) have the right to terminate the Agreement forthwith upon written notice, such right to be without prejudice to any other rights or remedies which it may have.</p> <p>The "Transmission Hours" shall mean the period throughout which the Channels are broadcast as notified by DCEL to the Operator from time to time.</p>	<p>13.2. Provozovatel prohlašuje, zaručuje a zavazuje se na dobu trvání Licence:</p> <p>(a) že získal a udrží v plné platnosti a účinnosti, a to po celou dobu trvání Licence, všechny Distribuční Licence;</p> <p>(b) že od příslušných Kolektivních správců ochranných práv nebo držitelů práv k duševnímu vlastnictví na své vlastní náklady získal všechna práva nutná k distribuci Programů prostřednictvím Distribučního systému (systémů);</p> <p>(c) že s ohledem na vysílání Programů Provozovatelem bude po celou dobu trvání Licence vždy v plném rozsahu používat systémy zabezpečení, šifrovací a kódovací postupy a technologie zaručující ochranu obsahu; ohledně Programů bude v souladu s nejlepšími standardy v oboru a s pokyny společnosti DCEL znemožňovat všem neoprávněným osobám příjem – a všem osobám kopírování nebo přenos – Programů nebo jejich částí. Přijatá opatření a použité technologie přitom zajistí přinejmenším stejně účinnou úroveň bezpečnosti a ochrany obsahu, jakou Provozovatel poskytuje v souvislosti se zajišťováním bezpečnosti a ochrany obsahu programů Placené televize, které Poskytovatel vysílá prostřednictvím Distribučního systému (Distribučních systémů);</p> <p>(d) že nebude odstraňovat, odhalovat, měnit, deaktivovat ani jinak znehodnocovat nebo porušovat vlastní technologie ochrany obsahu ani technologie ochrany obsahu, které do signálu Programů vložila společnost DCEL; nebude tedy jednat způsobem, který by měl negativní dopad na bezpečnost nebo integritu dané technologie ochrany obsahu.</p> <p>(e) Provozovatel nebude nahrávat ani duplikovat Programy nebo jejich část, s výjimkou případů, kdy to vyžaduje platný zákon, a v tomto případě to Operátor neprodleně oznámí společnosti DCEL.</p> <p>(f) Provozovatel se zavazuje vysílat Programy během a jediné během Vysílacího času sedm (7) dnů v týdnu po celou dobu trvání Licence. V případě, že Provozovatel bude vysílat Programy mimo Vysílací čas, jde o porušení této Smlouvy, při kterém společnost DCEL:</p> <p>(i.) bude zproštěna svých záruk a závazků v této Smlouvě a</p> <p>(ii.) bude mít právo vypovědět neprodleně Smlouvu písemnou výpovědí, přičemž toto právo nemá dopad na další práva a opravné prostředky, které může společnost DCEL použít.</p> <p>"Vysílací čas" znamená období, po které jsou Programy vysílány, dle oznámení společnosti DCEL Operátorovi.</p>
<p>13.3. DCEL represents, warrants, and undertakes that it has the right to grant to Operator the rights granted to it hereunder with respect to the Channels subject to and in accordance with the terms and conditions of this Agreement.</p>	<p>13.3. Společnost DCEL prohlašuje, zaručuje a zavazuje se, že je oprávněna udělit Provozovateli touto Smlouvou udělená práva k Programům za podmínek uvedených v této Smlouvě.</p>
<p>14. Marketing and Promotion of the Channels</p>	<p>14. Marketing a propagace Programů</p>
<p>14.1. Operator will:</p> <p>(a) use its reasonable endeavours to advertise, market and promote the Distribution System(s) and to promote the Channels to existing and potential Subscribers and shall ensure that such advertising, marketing and promotion shall be of a high standard and shall not in any way adversely reflect upon the Channels or DCEL;</p> <p>(b) ensure that the Channels will be given no less favourable prominence in all of Operator's marketing and/or promotional activities to that given to any</p>	<p>14.1. Provozovatel:</p> <p>(a) bude vynakládat přiměřené úsilí na inzerci, marketing a propagaci Distribučního systému (Distribučních systémů) a propagaci Programů směrem ke stávajícím a potenciálním Předplatitelům, zabezpečí vysoký standard této inzerce, marketingu a propagace a zajistí, aby se inzerce, marketing a propagace žádným způsobem negativně neodrazila na Programech nebo společnosti DCEL;</p> <p>(b) zajistí, aby Programy nedostaly při marketingu a/nebo propagačních aktivitách o nic méně významné místo než ostatní televizní programy na stejné úrovni služeb;</p>

<p>other television channel in the same tier, other than those Channels which may be owned by Operator;</p> <p>(c) use up-to-date DCEL Marks including but not limited to channels logos, descriptions, references on all types of communication with Subscribers such as web-portal, leaflets, screen and EPGs.</p> <p>(d) promote the Channels, with a special focus on Discovery Channel, Animal Planet and TLC, by including the Channels:</p> <p>(i.) in any advertising featuring two or more other channels; and</p> <p>(ii.) in an internal campaign each calendar quarter, which will include: (aa) a full page advertisement related to DCEL's portfolio in Operator's listings magazine and bill inserts; (bb) promotional videos (at least twenty five (25) thirty (30) second spots per day during two (2) weeks each month), advertisements and/or banners on Operator's info channel; (cc) promotional videos, advertisements and/or banners on Operator's web site; and (dd) posters and leaflets placement in sales points.</p>	<p>s výjimkou Programů, které Provozovatel případně vlastní:</p> <p>(c) bude používat aktuální Označení společnosti DCEL, zejména pak loga, popisy a odkazy při všech druzích komunikace s Předplatiteli, například prostřednictvím internetového portálu, letáček, obrazovky a EPG.</p> <p>(d) bude propagovat Programy, se zvláštním důrazem na Discovery Channel, Animal Planet a TLC, mimo jiné tím, že Programy:</p> <p>(i.) bude v inzerci zmiňovat dvakrát či vícekrát častěji než jiné programy; a</p> <p>(ii.) zahrne do interní kampaně v každém kalendářním Čtvrtletí, a to formou: (aa) celostránkové reklamy věnované portfoliu společnosti DCEL v programovém magazínu Provozovatele a vkládaných reklamních letáčků; (bb) propagačních videí (alespoň dvacet pět (25) třicetivteřinových (30 s) spotů denně po dobu dvou (2) týdnů každý měsíc), reklam a/nebo banneru na informačním kanálu Provozovatele; (cc) propagačních videí, reklam a/nebo bannerů na internetových stránkách Provozovatele; a (dd) umístění plakátů a letáčků na prodejních místech.</p>
<p>14.2. If it comes to DCEL's attention that Operator is in breach of Condition 14.1(c) above DCEL will have the right to conduct an audit of Operator's website and/or other promotional materials if relevant, and Operator shall reimburse DCEL for the costs of such audit and all further inspections.</p>	<p>14.2. Jestliže společnost DCEL zaznamená, že Provozovatel výše uvedenou Podmínku 14.1(c) porušuje, je oprávněna provést audit internetových stránek Provozovatele a/nebo případně dalších propagačních materiálů. Náklady na takový audit a veškeré další kontroly uhradí společnost DCEL Provozovatel.</p>
<p>15. Content</p>	<p>15. Obsah</p>
<p>15.1. All rights and title in and to the Channels and broadcasts of the Channels (or any portion thereof) shall, as between DCEL and Operator - and subject to the distribution rights granted pursuant to the Agreement - remain vested in DCEL.</p>	<p>15.1. Veškerá práva a titul k Programům a vysílání Programů (nebo jejich částí) zůstávají – dle vzájemné dohody Smluvních stran a v souladu s distribučními právy udělenými podle této Smlouvy – ve vlastnictví společnosti DCEL.</p>
<p>15.2. Operator agrees not to edit, interrupt, interfere with or alter the Channels in any way or use or transmit the Channels in such a way as to compromise the professional integrity, accuracy or editorial or technical quality of the Channels. The quality of Operator's transmission of the Channels shall meet any and all requirements to be determined by DCEL in its sole discretion and notified to Operator from time to time. Without limiting the foregoing, Operator may make the minimum signal conversions that are necessary for transmission of the Channels on the Distribution System(s) after obtaining prior written approval from DCEL in connection with the method of conversion.</p>	<p>15.2. Provozovatel souhlasí s tím, že nebude Programy žádným způsobem upravovat, přerušovat, porušovat ani měnit, ani je používat nebo vysílat způsobem, který by ohrozil profesionální integritu, přesnost nebo redakční či technickou kvalitu Programů. Kvalita, v jaké Provozovatel Programy vysílá, musí splňovat jednotlivě i v souhrnu požadavky, které dle vlastního uvážení zvolí a Provozovatel oznámí společnosti DCEL. Aniž by tím bylo dotčeno předchozí ujednání, Provozovatel může provádět minimální konverze signálu nutné k vysílání Programů prostřednictvím Distribučního systému (systémů) poté, co od společnosti DCEL obdrží předchozí písemné schválení ohledně metody konverze.</p>
<p>15.3. DCEL reserves the right to: (a) broadcast paid advertising commercials of third parties on the Channels; (b) arrange sponsorship of any programme on the Channels at DCEL's sole discretion; and (c) to retain for its own account all revenues and proceeds resulting from any such advertising or sponsorship.</p>	<p>15.3. Společnost DCEL si vyhrazuje právo: (a) vysílat v Programech placené reklamy třetích stran; (b) zajistit dle výhradního uvážení společnosti DCEL sponzorování jakéhokoliv pořadu v Programech; a (c) ponechat si veškeré výnosy a zisk z takové reklamy a sponzorování.</p>
<p>15.4. DCEL shall have sole control over editorial decisions relating to the Channels.</p>	<p>15.4. Společnost DCEL má výhradní kontrolu nad redakčními rozhodnutími v souvislosti s Programy.</p>
<p>15.5. Where Operator has been granted the right to receive and to distribute one or more HD Channels, DCEL reserves, in its sole discretion, the right to replace:</p> <p>(a) Discovery HD Showcase with a simulcast version of the SD channel (of which DCEL is the broadcaster) currently known as Discovery Channel; and/or</p> <p>(b) Animal Planet HD with a simulcast version of the SD channel (of which DCEL is the broadcaster) currently known as Animal Planet</p> <p>at any time during the Licence Term with the 15 day prior written notice.</p>	<p>15.5. V případech, kdy provozovatelé náleží právo odebírat nebo poskytovat jeden nebo více HD Programů, si vyhrazuje DCEL právo dle vlastního uvážení nahradit:</p> <p>(a) Discovery HD Showcase simultánní verzí SD programu (který vysílá DCEL), v současné době známý jako Discovery Channel; a/nebo</p> <p>(b) Animal Planet HD simultánní verzí SD programu (který vysílá DCEL), v současné době známý jako Animal Planet,</p> <p>a to kdykoli po Dobu trvání Licence po předchozím písemném upozornění nejméně 15 dní předem.</p>
<p>16. Trademarks</p>	<p>16. Ochranné známky</p>
<p>16.1. Operator acknowledges that all DCEL Marks are the exclusive property of DCEL, its Affiliates, licensors and/or the provider of the programme on the Channels.</p>	<p>16.1. Provozovatel uznává, že všechny Označení společnosti DCEL jsou výlučným vlastnictvím společnosti DCEL, jejich Přidružených osob, poskytovatelů licence a/nebo poskytovatelů pořadů vysílaných v Programech.</p>
<p>16.2. Other than as set out in Clause 16.3 no explicit or implicit licence to use the DCEL Marks is granted pursuant to this Agreement except ancillary to the transmission of the Channels as licensed hereunder, and no separate royalty or fee will be charged by DCEL in connection with such use.</p>	<p>16.2. S výhradou ustanovení v Článku 16.3 není podle této Smlouvy udělena žádná explicitní ani implicitní licence k užívání Označení společnosti DCEL, s výjimkou pomocného užití k vysílání Programů, jak je povoleno níže. V souvislosti s takovým užitím společnost DCEL neúčtuje žádné zvláštní tantiémy ani poplatky.</p>

<p>16.3. DCEL hereby grants to Operator a non-exclusive and revocable licence to use the DCEL Marks in accordance with the DCEL Guidelines for the purposes of promoting the Channels in the Territory provided always that Operator:</p> <p>(a) shall not be entitled to use any of the DCEL Marks without the prior written consent of DCEL;</p> <p>(b) agrees to comply with the DCEL Guidelines;</p> <p>(c) agrees (i) that any marketing or promotional materials supplied by DCEL to Operator shall at all times remain the property of DCEL; and (ii) to return the same to DCEL forthwith upon DCEL's demand or termination of this Agreement for any reason whatsoever;</p> <p>(d) when using the DCEL Marks shall place all appropriate notices or representations of trademark, copyrights and other legal representations in compliance with DCEL's instructions; and</p> <p>(e) once per Quarter, will provide to DCEL samples of any of Operator's sales, marketing and promotional materials which include DCEL Marks</p>	<p>16.3. Společnost DCEL tímto Provozovateli dává nevýhradní a odvolatelné oprávnění k užívání Označení společnosti DCEL v souladu s Pravidly společnosti DCEL za účelem propagace Programů na Smluvním území, vždy za předpokladu, že Provozovatel:</p> <p>(a) není oprávněn používat žádné Označení společnosti DCEL bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL;</p> <p>(b) souhlasí s dodržováním Pravidel společnosti DCEL;</p> <p>(c) souhlasí, že (i) jakékoliv marketingové nebo propagační materiály, které společnost DCEL dodá Provozovateli, zůstávají vlastnictvím společnosti DCEL; a (ii) že tyto materiály společnosti DCEL neprodleně vrátí na požádání společnosti DCEL nebo při ukončení této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu;</p> <p>(d) při užívání Označení společnosti DCEL v souladu s Pokyny společnosti DCEL umístí příslušná oznámení nebo prohlášení o ochranných známkách, autorských právech a dalších zákonných skutečnostech; a</p> <p>(e) jednou za čtvrtletí poskytne společnosti DCEL vzorky vlastních prodejních, marketingových a propagačních materiálů, které obsahují Označení společnosti DCEL.</p>
<p>16.4. In the event of use by Operator of the DCEL Marks without DCEL's prior written consent or contrary to the DCEL Guidelines, it shall be considered like an infringement of DCEL's copyrights.</p>	<p>16.4. V případě, že Provozovatel použije Označení společnosti DCEL bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL nebo v rozporu s Pravidly společnosti DCEL, bude to považováno za porušení autorských práv společnosti DCEL.</p>
<p>16.5. Operator hereby grants DCEL a non-exclusive and revocable licence to use Operator Marks in accordance with Operator Guidelines for the purposes of promoting the Channels in the Territory.</p>	<p>16.5. Provozovatel tímto dává společnosti DCEL nevýhradní a odvolatelné oprávnění užívat Označení Provozovatele v souladu s Pravidly Provozovatele za účelem propagace Programů na Smluvním území.</p>
<p>17. Termination</p>	<p>17. Ukončení Smlouvy</p>
<p>17.1. Without prejudice to any other right or remedy which may be available, either Party may terminate this Agreement with immediate effect if:</p> <p>(a) the other Party commits a material breach of the Agreement and such breach (if capable of remedy) is not remedied within thirty (30) days of receipt of a written notice specifying the breach and requiring it to be remedied;</p> <p>(b) the other Party is unable to pay its debts as they fall due, commits an act of bankruptcy, becomes bankrupt or goes into or is put into liquidation (otherwise than solely for the purpose of a solvent amalgamation or reconstruction and in such a manner that the company resulting therefrom effectively agrees to be bound by or assume the obligations imposed on that other Party under this Agreement); a receiver or administrator is appointed over or an encumbrancer takes possession of any part of such other Party's business property or assets; the other Party makes any voluntary arrangement with its creditors or becomes subject to an administration order; anything analogous to any of the foregoing under the law of any jurisdiction occurs in relation to that other Party;</p> <p>(c) an EFM, causing a Party to be unable to perform its obligations (within the terms of clause 21 below) continues for more than ninety (90) consecutive days; or</p> <p>(d) the other Party ceases, or threatens to cease, to carry on business.</p>	<p>17.1. Aniž by bylo dotčeno jakékoliv dostupné právo nebo nárok, může kterákoliv Smluvní strana tuto Smlouvu ukončit s okamžitým účinkem, jestliže:</p> <p>(a) se druhá Smluvní strana dopustí zásadního porušení Smlouvy a jestliže takové porušení (je-li náprava možná) není napraveno do třiceti (30) dnů od převzetí písemného oznámení, kterým Smluvní strana specifikuje porušení a požaduje nápravu;</p> <p>(b) není druhá Smluvní strana schopna splácet dlužné pohledávky, vyhlásí úpadek, je vůči ní zahájeno insolvenční řízení nebo vstoupí či je poslána do likvidace (z jiného důvodu, než čistě za účelem sloučení z důvodu zvýšení předpokladů pro tvorbu zisku nebo za účelem reorganizace a takovým způsobem, že se výsledná společnost účinně zaváže ke stejným závazkům nebo přijme stejné závazky, které tato Smlouva ukládá druhé Smluvní straně); jestliže je druhé Smluvní straně jmenován správce nebo likvidátor nebo konkurzní správce nebo pokud jakoukoliv část obchodního majetku nebo aktiv druhé Smluvní strany převezme do držby zástavní věřitel; jestliže druhá Smluvní strana smlouvu o dobrovolném vyrovnání uzavře s věřiteli nebo je vydán příkaz ke správě její konkurzní podstaty; jestliže v souvislosti s druhou Smluvní stranou nastala jakákoliv situace obdobná kterékoliv výše uvedené eventualitě podle jakéhokoliv právního řádu;</p> <p>(c) po dobu více než devadesáti (90) po sobě jdoucích dní trvá zásah vyšší moci (EFM) (dle podmínek Článku 21 níže); nebo</p> <p>(d) druhá Smluvní strana ukončí, nebo hrozí ukončením, podnikání.</p>
<p>17.2. Notwithstanding any other provision of this Agreement and without prejudice to any other right or remedy which may be available to DCEL, DCEL may immediately suspend transmission of any of the Channels on a continuous, temporary or intermittent basis, in whole or in part, scramble the signal of one or more of the Channels and/or terminate this Agreement in respect of one or more of the Channels, without incurring any further liability to Operator if:</p> <p>(a) Operator fails to cure promptly any delay of payment by Operator of all or a part of the Licence Fees;</p> <p>(b) Operator is in material breach of any other term of</p>	<p>17.2. Bez ohledu na jakékoliv další ustanovení této Smlouvy a aniž by bylo dotčeno jakékoliv další právo nebo nárok společnosti DCEL, je společnost DCEL oprávněna okamžitě pozastavit vysílání jakýchkoliv Programů, a to trvale, dočasně nebo přerušovaně, jako celku nebo jejich částí, zakódovat signál jednoho nebo více Programů a/nebo ukončit tuto Smlouvu k jednomu nebo více Programům, aniž by tím Provozovateli vznikala další odpovědnost, jestliže:</p> <p>(a) Provozovatel bezodkladně nenapraví jakékoliv prodlení s platbou Licenčních poplatků nebo jejich částí;</p> <p>(b) Provozovatel se dopustil zásadního porušení jiné podmínky této Smlouvy a takové porušení (je-li náprava možná) není napraveno do (7) dnů od převzetí písemného oznámení, kterým společnost</p>

<p>this Agreement and such breach (if capable of remedy) is not remedied within seven (7) days of receipt of a written notice specifying the breach and requiring it to be remedied;</p> <p>(c) Operator breaches and/or is in violation of any applicable law or regulation in any material respect in connection with the distribution of the Channels as contemplated herein and Operator is unable to comply with such law or regulation within thirty (30) days;</p> <p>(d) Operator ceases to hold any Distribution Licence or is in breach of any of the terms of any Distribution Licence or any Distribution Licence is suspended or revoked or material endorsements or restrictions are applied to any Distribution Licence;</p> <p>(e) Operator fails to transmit the signal of any Channel (for reason other than as a result of an EFM) for more than seven (7) consecutive days;</p> <p>(f) Operator ceases to be wholly-owned or controlled by the Owner/Controller;</p> <p>(g) Operator ceases to be engaged in its current business activity;</p> <p>(h) if the business activity of Operator is altered to a material extent; or</p> <p>(i) a governmental entity acts in a manner which DCEL believes may have an adverse effect on DCEL's intellectual property rights in the Territory.</p> <p>For the avoidance of doubt, and without prejudice to any claim for damages in relation to such breach, Operator shall be obliged to pay all Licence Fees that would ordinarily arise - in the absence of suspension - in relation to each such period of suspension.</p>	<p>DCEL specifikuje porušení a požaduje nápravu;</p> <p>(c) Provozovatel nespĺňuje a/nebo poruší jakýkoliv platný zákon nebo právní předpis, který se v jakémkoliv zásadním ohledu dotýká distribuce Programů, jak je zamýšleno v této Smlouvě, a Provozovatel není schopen požadavky takové zákona nebo právního předpisu splnit do třiceti (30) dnů;</p> <p>(d) Provozovatel již není držitelem jakékoliv Distribuční Licence nebo porušuje jakoukoliv podmínku Distribuční Licence nebo jakékoliv Distribuční Licence je pozastavena či zrušena nebo se na Distribuční Licenci vztahují zásadní změny nebo omezení;</p> <p>(e) Provozovatel nevysílá signál jakéhokoliv Programu (z jiného důvodu než EFM) po dobu delší než sedm (7) po sobě jdoucích dnů;</p> <p>(f) Provozovatel přestane být plně vlastněn nebo ovládán Vlastníkem/Kontrolující osobou;</p> <p>(g) Provozovatel se přestane zabývat svým současným předmětem podnikání;</p> <p>(h) předmět podnikání Provozovatele se zásadním způsobem změní; nebo</p> <p>(i) státní orgán jedná způsobem, který dle názoru společnosti DCEL může mít negativní dopad na práva duševního vlastnictví společnosti DCEL na Smluvním území.</p> <p>Aby nedošlo k pochybnostem a aniž by byl dotčen jakýkoliv nárok na odškodnění ve vztahu k takovému porušení smlouvy, Provozovatel je povinen platit veškeré Licenční poplatky, které by normálně byly splatné - pokud by nedošlo k pozastavení - za každé období pozastavení.</p>
<p>17.3. DCEL may - at any time during the Licence Term by providing Operator with not less than ninety (90) days written notice – unilaterally terminate this Agreement as it relates to one or more of the Channels if, in DCEL's opinion, it becomes uncommercial or uneconomic to continue to distribute such channel in the Territory and without liability to Operator and without prejudice to any rights which might have accrued to DCEL by the effective date of such termination. For the avoidance of doubt, notwithstanding such termination the terms and conditions of this Agreement in relation to the remaining Channels shall continue for the remainder of the Term.</p>	<p>17.3. Jestliže společnost DCEL dojde k závěru, že distribuce jednoho nebo více Programů na Smluvním území z obchodního hlediska postrádá smysl nebo je neekonomická, že ukončením Smlouvy v rozsahu takových Programů nevznikne Provozovateli odpovědnost a že tímto krokem nebudou dotčena jakákoliv práva, jež společnost DCEL mohla do data účinnosti takového ukončení vzniknout, může společnost DCEL tuto Smlouvu v rozsahu příslušných Programů jednostranně ukončit kdykoliv během Doby trvání Licence pod podmínkou, že tuto skutečnost Provozovatel písemně oznámí s alespoň devadesátidenním (90) předstihem. Aby se předešlo pochybám, platí, že podmínky této Smlouvy ve vztahu ke zbývajícím Programům zůstávají v platnosti po zbytek Doby trvání licence, bez ohledu na takové ukončení.</p>
<p>17.4. On expiry or termination of this Agreement, Operator shall immediately: (a) cease transmission of the Channels; (b) cease use of the DCEL Marks; and (c) at Operator's cost: (i) return to DCEL; or (ii) destroy or erase in accordance with DCEL's instructions, all documents or other materials or objects on which DCEL Marks are affixed or recorded as well as any other property of DCEL (regardless of the location thereof).</p>	<p>17.4. Provozovatel po vypršení nebo ukončení této Smlouvy bez odkladu: (a) přestane vysílat Programy; (b) přestane užívat Označení společnosti DCEL; a (c) na své náklady (i) vrátí společnosti DCEL; nebo (ii) zlikviduje nebo vymaže v souladu s Pokyny společnosti DCEL veškeré dokumenty nebo další materiály nebo předměty, na nichž jsou Označení společnosti DCEL připojeny nebo zaznamenány. Toto ustanovení se vztahuje rovněž na jakýkoliv další majetek společnosti DCEL (bez ohledu na jeho umístění).</p>
<p>17.5. The following clauses shall survive the expiration or earlier termination of this Agreement: Clauses 8 (Audit), 11 (Public Performance Royalties), 13 (Warranties and Representations), 17 (Termination), 19 (Indemnification) and 20 (Confidentiality).</p>	<p>17.5. Po vypršení nebo dřívějším ukončení této Smlouvy přetrvávají v platnosti následující články: Články 8 (Audit), 11 (Tantiémy z veřejného provozování), 13 (Záruky a prohlášení), 17 (Ukončení Smlouvy), 19 (Odškodnění) a 20 (Zachování důvěrnosti informací).</p>
<p>18. Change of Control, Merger</p>	<p>18. Změna kontroly, fúze</p>
<p>18.1. Operator represents and warrants that it will notify DCEL immediately should it cease to be controlled by the Owner/Controller, or if the Owner/Controller loses significant management influence over Operator.</p>	<p>18.1. Provozovatel prohlašuje a zaručuje, že společnost DCEL bude okamžitě informovat, pokud by snad přestal být plně vlastněn nebo ovládán Vlastníkem/Kontrolující osobou, nebo pokud Vlastník/Kontrolující osoba nad Provozovatelem ztratí významný řídicí vliv.</p>
<p>18.2. In the event:</p> <p>(a) Operator acquires and/or merges with any other company and/or any other distribution system and/or acquires the benefit of any contracts with subscribers to programme services (collectively hereafter the "New System"); or</p> <p>(b) of any other arrangement that results in Operator managing or otherwise operating the New System, Operator shall promptly notify DCEL of such event and</p>	<p>18.2. V případě, že:</p> <p>(a) Provozovatel získá jinou společnost nebo se s jinou společností sloučí, a/nebo získá jiný distribuční systém a/nebo výhodu smluv s Předplatiteli ve vztahu k programovým službám (společně dále jen "Nový systém"); nebo</p> <p>(b) vznikne jakékoliv jiné uspořádání, v jehož důsledku Provozovatel řídí nebo jinak provozuje Nový systém, zavazuje se Provozovatel, že takovou událost společnosti</p>

<p>the Parties agree that this Agreement and all the terms hereunder shall be applicable to such New System with effect from the date of such acquisition and/or merger or other arrangement unless DCEL elects in writing to apply the terms of a pre-existing agreement between DCEL and a third party relating to that New System, if such a pre-existing agreement exists (in which case the terms of the pre-existing agreement will continue to apply to that New System (only) until the expiry and/or termination of that agreement under the terms thereof). The parties agree that any fees owing to DCEL or to any Affiliate of DCEL under a pre-existing agreement as at the date of such acquisition and/or merger or other arrangement shall become the responsibility of the Operator.</p> <p>Without prejudice to Clause 23.2, the Operator agrees that in the event that it intends to sell or otherwise dispose of, transfer, merge or sub-licence any part or whole of its Distribution System(s) or any contracts with any Subscribers, then it shall promptly notify DCEL of such intention.</p>	<p>DCEL bez odkladu oznámí a Smluvní strany souhlasí, že tato Smlouva a všechny z ní vyplývající podmínky jsou platné pro dotyčný Nový systém s účinností od data takové akvizice nebo fúze nebo jiného uspořádání, vždy pokud se společnost DCEL písemně nerozhodne uplatnit podmínky již existující smlouvy mezi společností DCEL a třetí stranou ohledně daného Nového systému, pokud taková smlouva existuje (v takovém případě se podmínky této již existující smlouvy na Nový systém vztahují (pouze) do jejího vypršení a/nebo ukončení v souladu s ustanoveními takové smlouvy). Smluvní strany souhlasí, že odpovědnost za jakékoliv poplatky dlužné společnosti DCEL nebo Přidružené osobě společnosti DCEL podle již existující smlouvy k datu příslušné akvizice a/nebo fúze nebo jiného uspořádání ponese Provozovatel.</p> <p>Aniž by byl dotčen Článek 23.2, Provozovatel se zavazuje, že v případě, že bude mít v úmyslu prodat nebo jinak disponovat, převádět, slučovat nebo sublicencovat celý Distribuční systém (Distribuční systémy) nebo jeho část nebo jakékoli smlouvy s Předplatiteli, bude společnost DCEL o svém úmyslu neprodleně informovat.</p>
<p>19. Indemnification</p> <p>Operator shall indemnify and hold harmless and shall continue to indemnify and hold harmless DCEL, its Affiliates and licensee companies (including its programme suppliers) and their respective officers, directors, employees and agents, for any and all losses, claims, liabilities, damages, costs and expenses (including reasonable legal fees and costs and any other legal or other expenses incurred by any of them in investigating or defending any actions or threatened actions) arising out of a third party claim made against any of the foregoing where the matters giving rise to the claim constitute a violation by Operator of any of the provisions or representations and warranties of this Agreement.</p>	<p>19. Náhrada škody</p> <p>Provozovatel se zavazuje poskytovat společnosti DCEL náhradu škody a zbavit ji odpovědností, a bude společností DCEL, jejím Přidruženým osobám a společností majícím práva z licence (zejména pak jejím dodavatelům pořadů) a jejím funkcionářům, ředitelům, zaměstnancům a zmocněným osobám i nadále poskytovat náhradu škody a zbavovat je odpovědnosti za jakékoliv a všechny ztráty, nároky, odpovědnost, škody, náklady a výdaje (zejména, nikoliv však výlučně, přiměřené poplatky a náklady na právní zastoupení a jakékoliv další právní nebo jiné výdaje, které jim způsobí vyšetřování nebo obhajoba v případě jakýchkoliv podaných či hrozících žalob) v souvislosti s nárokem třetí strany vůči komukoliv z výše uvedených v případech, kdy záležitosti, jež vedly ke vzniku nároku, zakládají porušení jakýchkoliv ustanovení nebo prohlášení a záruk této Smlouvy ze strany Provozovatele.</p>
<p>20. Confidentiality</p> <p>The contents of this Agreement and all information obtained by either of the parties from and/or about the other Party as a result of the negotiation, execution or implementation of this Agreement shall be confidential information, and must not be disclosed to any third party (other than independent accountants, auditors or attorneys, who are under a duty of confidentiality and who have a need to know such information) without the prior written consent from the other Party, unless such information is generally known or publicly accessible at the time of disclosure. Notwithstanding the above, disclosure shall be permitted to the extent required by court order or demanded by a government entity, or as required by any securities exchange on which either Party is listed, and the disclosing Party shall notify the other Party in advance of its intention to disclose all or a portion of the confidential information. The terms of this Clause shall be binding on the parties and shall survive the expiration or earlier termination of this Agreement for a period of three (3) years. The parties agree not to make any press release, public statement announcing this Agreement without obtaining prior written consent from the other Party.</p>	<p>20. Zachování důvěrnosti informací</p> <p>Obsah této Smlouvy a veškeré informace, které jedna Smluvní strana získá od druhé Smluvní strany, a/nebo informace, které jedna Smluvní strana získá od druhé Smluvní straně, v důsledku vyjednávání, vyhotovení nebo implementace této Smlouvy, jsou důvěrné informace a nesmí být Zpřístupněny žádné třetí straně (s výjimkou nezávislých účetních, auditorů nebo právních zástupců, kteří jsou vázáni povinnou mlčenlivostí a potřebují takové informace znát) bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany, pokud taková informace není v době zpřístupnění obecně známá a veřejně přístupná. Bez ohledu na výše uvedené je zpřístupnění důvěrné informace povoleno v rozsahu vyžadovaném soudním příkazem nebo požadovaném vládními orgány, nebo pokud ji vyžaduje burza cenných papírů, na jejímž seznamu je jedna či druhá Smluvní strana vedena. Strana podávající informace je však v takovém případě povinna druhou Smluvní stranu o svém záměru zpřístupnit všechny důvěrné informace nebo jejich část vždy předem uvědomit. Podmínky tohoto Článku jsou pro Smluvní strany závazné a zůstávají v platnosti i po vypršení nebo dřívějším ukončení této Smlouvy, a to po dobu tří (3) let. Smluvní strany souhlasí, že nevydají žádnou tiskovou zprávu ani veřejné prohlášení oznamující uzavření této Smlouvy, aniž by nejprve získaly předchozí písemný souhlas druhé Smluvní strany.</p>
<p>21. Force Majeure</p> <p>21.1. Neither Party shall be liable for any failure to perform its obligations under this Agreement (other than the payment of money) to the extent that such failure is caused by an EFM. To the extent that either Party is unable to perform its obligations as a result of an EFM, then the relevant obligations of such Party which have been prevented from being performed by the EFM shall be suspended for so long as the EFM continues.</p>	<p>21. Vyšší moc</p> <p>21.1. Ani jedna Smluvní strana neodpovídá za neplnění svých závazků podle této smlouvy (jiných, než je úhrada peněz) v rozsahu, v jakém je neplnění způsobeno zásahem vyšší moci (EFM). V míře, do jaké je jedna či druhá Smluvní strana neschopna své závazky v důsledku EFM plnit, jsou pak příslušné závazky Smluvní strany, již EFM v plnění závazků zabránil, pozastaveny, a to na celou dobu trvání EFM.</p>
<p>21.2. During an EFM, Operator shall be obliged to pay sums to DCEL for the period during which Operator charges or receives any fees from Subscribers.</p>	<p>21.2. Provozovatel se zavazuje platit společnosti DCEL i v době trvání zásahu vyšší moci (EFM) za období, která Předplatitelům účtuje nebo za ně od Předplatitelů obdrží jakékoliv poplatky.</p>
<p>22. Notices</p> <p>22.1. All notices, statements and other communications given under this Agreement – except invoices and Subscriber</p>	<p>22. Oznámení</p> <p>22.1. Všechna oznámení, prohlášení a další sdělení učiněná podle této Smlouvy - kromě faktur a Výkazů Předplatitelů</p>

<p>Reports (as described in Section N and Clause 6) which may be made electronically - shall be made in the English language either:</p> <p>(i.) in writing by mailing the same by recorded delivery, with return receipt requested, ; or</p> <p>(ii.) by international courier,</p> <p>to the commercial contact of the other party set out in the Schedule or such other address which either Party may notify to the other Party from time to time.</p>	<p>(dle Oddílu N a Článku 6), které lze posílat elektronicky - budou vyhotovena v anglickém jazyce:</p> <p>(i.) buď písemně a odeslána doporučeně s dodejkou; nebo</p> <p>(ii.) mezinárodní kurýrní službou,</p> <p>kontaktní osobě obchodního oddělení druhé Smluvní strany, jak je uvedeno v Dodatku nebo na jinou adresu, kterou si Smluvní strany mohou navzájem případně oznámit.</p>
<p>22.2. Each notice, statement or other communication which is delivered in the manner described above will be deemed received for all purposes at such time as it is delivered to the addressee (with the return receipt or the courier delivery receipt being deemed conclusive evidence of such delivery).</p>	<p>22.2. Všechna oznámení, prohlášení nebo jiná sdělení doručena výše popsaným způsobem jsou pro všechny účely považována za přijatá v době dodání Adresátovi (příčemž dodejka nebo potvrzení o doručení kurýrem jsou považovány za nezvratný důkaz doručení).</p>
<p>23. Assignment</p>	<p>23. Převoditelnost práv</p>
<p>23.1. DCEL may at any time by giving notice in writing to Operator assign all or any part of this Agreement or all or any of its rights or obligations under this Agreement.</p>	<p>23.1. Společnost DCEL může kdykoliv písemným oznámením Provozovateli celou tuto Smlouvu nebo její část nebo veškerá práva nebo povinnosti podle této Smlouvy nebo jejich část postoupit.</p>
<p>23.2 Operator may not without the prior written consent of DCEL assign, novate, transfer, sub-license or otherwise dispose of or encumber this Agreement or any of its rights or obligations under it.</p>	<p>23.2. Provozovatel nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti DCEL tuto Smlouvu ani žádné ze svých práv a povinností podle této Smlouvy postupovat, obnovovat, převádět, sublicencovat ani s nimi jinak nakládat či je zatěžovat.</p>
<p>24. Limitation of Liability</p>	<p>24. Omezení odpovědnosti</p>
<p>24.1. DCEL shall not be liable whether in contract, tort, by reason of negligence or otherwise for: (a) incidental, indirect or consequential damages; (b) loss of revenue; (c) loss of profits; and/or (d) anticipated savings.</p>	<p>24.1. Společnost DCEL nenese žádnou odpovědnost, ať již smluvní, nebo právní odpovědnost z občanskoprávního deliktu, z důvodu nedbalosti nebo z jiného důvodu, za: (a) náhodné, nepřímé nebo následné škody; (b) za ztrátu výnosů, (c) zisků; a/nebo (d) očekávaných úspor.</p>
<p>24.2. DCEL's liability to Operator shall not exceed the total amount of Licence Fees actually paid by Operator during the previous 12-month period.</p>	<p>24.2. Odpovědnost společnosti DCEL vůči Provozovateli nepřesáhne celkovou částku Licenčních poplatků, kterou Provozovatel skutečně zaplatil během předcházejících 12 měsíců.</p>
<p>25. Miscellaneous</p>	<p>25. Závěrečná ustanovení</p>
<p>25.1. Nothing in this Agreement shall be deemed to create any joint venture, partnership or agency relationship between the Parties, and no Party shall hold itself out in advertising or otherwise in any manner which would indicate or imply any such relationship with the other.</p>	<p>25.1. Nic v této Smlouvě nebude považováno za skutečnost zakládající vznik společného podniku nebo partnerského či zprostředkovatelského vztahu mezi Smluvními stranami a žádná Smluvní strana se nebude v inzerci ani jinde představovat způsobem, který by existenci takového vztahu s druhou Smluvní stranou naznačoval nebo implikoval.</p>
<p>25.2. In the event that any of the provisions of this Agreement are found by any court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability of such provision will not affect the other provisions of this Agreement and all provisions not affected by such invalidity or unenforceability will remain in full force and effect</p>	<p>25.2. V případě, že je jakékoliv ustanovení této Smlouvy jakýmkoliv soudem v příslušné jurisdikci shledáno neplatným či právně neúčinným, zůstávají všechna ostatní ustanovení této Smlouvy, jež nejsou neplatností nebo právní neúčinností takového ustanovení dotčena, v plné platnosti a účinnosti.</p>
<p>25.3. A waiver by either Party of any breach or default of any term, provision or condition of this Agreement by the other Party in any instance will not be construed as a continuing waiver of the same or of any other breach or default under this Agreement. No such waiver shall be effective unless in writing signed by the Party waiving such right.</p>	<p>25.3. Případné upuštění jedné či druhé Smluvní strany od nároků v případě, že druhá strana poruší jakoukoliv smluvní podmínku či ustanovení této Smlouvy nebo je s plněním takové smluvní podmínky či ustanovení v prodlení, nebude nikdy vykládáno jako trvalé zřeknutí se nároků v případě stejného či jakéhokoliv jiného porušení nebo prodlení podle této Smlouvy. Žádné takové upuštění od nároků není účinné, dokud ho Smluvní strana, jež se nároku vzdává, v písemné podobě nepodepíše.</p>
<p>25.4. In no event shall any delay, failure or omission by DCEL in enforcing, exercising or pursuing any right, power, privilege, claim or remedy conferred by this Agreement or arising under this Agreement or by reason of any breach by Operator of any obligation under this Agreement be deemed to be or be construed as a waiver thereof or any right, power, privilege, claim or remedy or operate so as to bar the enforcement or exercise thereof at any time thereafter.</p>	<p>25.4. Prodlení, nekonání ani opomenutí ze strany společnosti DCEL vymáhat, uplatňovat nebo prosazovat jakékoliv právo, pravomoc, výsadu, nárok nebo právní prostředek touto Smlouvou přiznaný nebo z ní vyplývající nebo z důvodu porušení jakéhokoliv závazku podle této Smlouvy ze strany Provozovatele nebude v žádném případě považováno ani vykládáno jako vzdání se daného ani jakéhokoliv dalšího práva, pravomoci, výsady, nároku nebo právního prostředku, a tato skutečnost ani netvoří překážku vymáhání nebo uplatnění příslušného práva, pravomoci, výsady, nároku nebo právního prostředku kdykoliv později.</p>
<p>25.5. This Agreement and any attachments to it constitute the entire agreement between the Parties and supersedes all other written or oral agreements between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement. Neither Operator nor DCEL has relied or has been induced to enter into this Agreement in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not set</p>	<p>25.5. Tato Smlouva a jakékoliv přílohy k této Smlouvě představují úplnou dohodu mezi Smluvními stranami a nahrazují veškerá další písemná nebo ústní ujednání mezi Smluvními stranami ohledně předmětu této Smlouvy. Provozovatel ani společnost DCEL se při uzavření této Smlouvy nespolehali ani nebyli přinuceni se spolehnout na prohlášení, záruky nebo sliby, jež by nebyly v této Smlouvě vysvětleny. Nic v</p>

out in this Agreement. Nothing in this Clause shall act to exclude liability for fraudulent misrepresentation.	tomto Článku nevylučuje odpovědnost za úmyslné uvedení v omyl.
25.6. No alteration or modification of any of the terms of this Agreement shall be binding unless in writing signed by both Parties.	25.6. Žádná změna ani úprava ustanovení této Smlouvy není závazná, pokud ji v písemné formě nepodepíší obě Smluvní strany.
25.7. This Agreement may be executed in any number of counterparts each of which when executed and delivered is an original, but all the counterparts together constitute the same document.	25.7. Tato Smlouva smí být vyhotovena v libovolném počtu vyhotovení, přičemž každé vyhotovené a doručené vyhotovení má platnost originálu. Všechna vyhotovení dohromady však představují jeden dokument.
25.8 A person who is not a Party to this agreement shall not have any rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any term of this agreement. The Parties may exercise any rights they may have to terminate, rescind or agree any variation, waiver or settlement under this agreement without the consent of any third party.	25.8. Osoba, která není Smluvní stranou této Smlouvy, nemá podle Zákona o smluvních právech třetích stran z roku 1999 (Rights of Third Parties Act 1999) nárok vymáhat jakoukoliv podmínku této Smlouvy. Smluvní strany mohou uplatňovat své právo Smlouvu ukončit, odstoupit od ní, dohodnout se na jakékoliv změně, upuštění od nároků nebo vyrovnání podle této smlouvy bez souhlasu jakékoliv třetí strany.
25.9 If this Agreement is translated into any language in addition to the English language version of this Agreement, then in the event of any difference between the English language version and the other language version of this contract, the English language version of this Agreement shall prevail.	25.9. Jestliže je tato Smlouva přeložena z anglického originálu do jakéhokoliv jazyka, v případě jakéhokoliv rozdílu mezi anglickou a další jazykovou verzí této Smlouvy je anglická verze této smlouvy závazná.
<p>26. Governing Law</p> <p>This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of England and the Parties hereby submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England in relation to any claim or matter arising from or in connection to this Agreement.</p>	<p>26. Rozhodné právo</p> <p>Tato Smlouva se řídí anglickými zákony a v souladu s nimi bude vykládána. Smluvní strany se tímto v souvislosti s jakýmkoliv nárokem nebo záležitostí vyplývající z této Smlouvy podřizují výlučně působnosti anglických soudů.</p>

Appendix 1

Technical parameters: **Discovery Channel**

Reception Details

Satellite: **Astra 4A**
Orbital location: **5 degrees East**
Beam: **BSS**
Transponder: **27**
Frequency: **12226 Mhz**
Polarity: **Horizontal**
Symbol Rate: **25.54 Mbps**
FEC: **7/8**
Network ID: **94**
Service ID: **20 –English/Czech/Slovak**
21 – English
22 – Czech/Slovak
23 – Russian/English
24 – English / Russian

Encryption

PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required. D9850 Model recommended

Technical Parameters

Video Details

Format	PID	Resolution	Bitrate
Mpeg 2	1260	Hor:Ver 544/576	1<>6 Mbits/s; Av. 3.1Mbits/s

Audio Details

Audio	PID	Language	Format	Bitrate
1	1220	English	Mono	96Kbits/s
2	1222	Czech	Mono	96Kbits/s
3	1221	Russian	Mono	96Kbits/s

Subtitle Details

Subtitle	PID	Language	Format	Bitrate
1	1273	Slovenian	lmitext	20Kbits/s
2	1272	Serbian	lmitext	20Kbits/s
3	1276	Bulgarian	lmitext	20Kbits/s
4	1279	Slovenian	DVB	50Kbits/s
5	1280	Serbian	DVB	50Kbits/s
6	1278	Greek	DVB	50Kbits/s
7	1271	Croatian	DVB	50Kbits/s
8	1274	Macedonian	DVB	40Kbits/s
9	1281	Albanian	DVB	40Kbits/s

Technical parameters: **Animal Planet**

Reception Details

Satellite: **Astra 4A**
Orbital location: **5 Degrees East**
Beam: **BSS**
Transponder: **27**
Frequency: **12226 Mhz**
Polarity: **Horizontal**
Symbol Rate: **25.54 Mbps**
FEC: **7/8**
Network ID: **94**
Service IDs: **10 – English/Russian**
11 - Russian/English
12 – Hungarian/English
13 – Czech/English
14 – Turkish/English
15–English/Hungarian/Czech

Encryption

PowerVu: **Authorised PowerVu Receiver Required**
DVB Simulcrypt ECMs: **N/A**
DVB Simulcrypt EMMs: **N/A**

Service Technical Description

Service Details

Service IDs	PMT	PCR	ECM(1)	ECM(2)	ECM(3)	ECM(4)	ECM(5)	EMM(1)
10,11,12,13,14,15	5010	1160						

Video Details

Format	PID	Resolution	Bitrate
Mpeg 2	1160	544/576	Statmux Range 1-6Mbits/s; 2.7Mbits/s Ave

Audio Details

Audio (PMT order)	PID	Language	Format	Bitrate
1	1120	English	Mono	80 Kbits/s
2	1121	Czech/Slovak	Mono	96 Kbits/s
3	1122	Russian	Mono	64 Kbits/s
4	1123	Hungarian	Mono	64 Kbits/s
5	1124	Turkish	Mono	64 Kbits/s

Subtitle Details

Subtitle (PMT Order)	PID	Language	Format	Bitrate
1	1173	Slovenian	Imitext	20Kbits/s
2	1174	Bulgarian	Imitext	20Kbits/s
3	1175	Romanian	Imitext	20Kbits/s
4	1178	Serbian	DVB	50Kbits/s
5	1171	Arabic	Imitext	20Kbits/s
6	1172	Hebrew	Imitext	20Kbits/s
7	1176	Greek	DVB	50Kbits/s
8	1179	Slovenian	DVB	50Kbits/s
9	1177	Macedonian	DVB	40Kbits/s
10	1181	Albanian	DVB	40Kbits/s
11	1182	Croatian	DVB	40Kbits/s

Technical parameters: TLC

Reception Details

Satellite: **Astra 4A**
Orbital location: **5 degrees East**
Beam: **BSS**
Transponder: **32**
Frequency: **12322 Mhz**
Polarity: **Vertical**
Symbol Rate: **27.5 Mbps**
FEC: **7/8**
Network ID: **94**
Service ID: **3300 - All Languages**
3301 - Hungarian
3302 - Russian
3303 - Czech/Slovak
3305 - Portuguese

Encryption

PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required. D9850 Model recommended

Technical Parameters

Video Details

Format	PID	Resolution	Bitrate
Mpeg 2	3300	Hor:Ver 16:9 544/576	4 Mb/s CBR

Audio Details

Audio	PID	Language	Format	Bitrate
1	3301	English	Stereo	128 Kbits/s
2	3302	Hungarian	Stereo	128 Kbits/s
3	3303	Russian	Stereo	128 Kbits/s
4	3304	Czech/Slovak	Stereo	128 Kbits/s
5	3306	Portuguese	Stereo	128 Kbits/s

Subtitle Details

Subtitle	PID	Language	Format
1	3323	Portuguese	DVB
	3313	Portuguese	WST
2	3325	Estonian	DVB

VBI Details

VBI	PID	Language	Format	Notes
Softel txt Opts	3313	n/a	WST	Lines 21/334

Technical parameters: **Discovery Science**

Reception Details

Satellite: **Astra 4A**
Orbital location: **5 degrees East**
Beam: **BSS**
Transponder: **27**
Frequency: **12226 Mhz**
Polarity: **Horizontal**
Symbol Rate: **25.54 Mbps**
FEC: **7/8**
Network ID: **94**
Service ID: **90** – English/Hungarian/Russian
92 – Hungarian/Czech/English
93 – Russian/English
94 – English/Hungarian/Russian
95 – Turkish/English
96 – Czech/English

Languages listed in PMT Order.

Encryption PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required.
D9850 Recommended

Technical Parameters

Video Details

Format	PID	Resolution	Bitrate
Mpeg 2	1960	Hor:Ver 544/576	1<>6 Mbits/s; Av. 3.1Mbits/s

Audio Details

Audio	PID	Language	Format	Bitrate
1	1920	English	Mono	96Kbits/s
2	1921	Hungarian	Mono	64Kbits/s
3	1922	Turkish	Stereo	192Kbits/s
4	1923	Russian	Mono	96Kbits/s
5	1924	Czech	Stereo	192Kbits/s

Subtitle Details

Subtitle	PID	Language	Format	Bitrate
1	1974	Dutch	Imitext	20Kbits/s
2	1975	Romanian	Imitext	20Kbits/s
3	1976	Arabic	Imitext	20Kbits/s
4	1977	Hebrew	Imitext	20Kbits/s
5	1978	Greek	DVB	50Kbits/s
6	1971	English	DVB	50Kbits/s
7	1973	Bulgarian	DVB	50Kbits/s
8	n/a			

Teletext Subtitles

Page	Language
691	Swedish
692	Norwegian
693	Danish
694	Finnish

VBI - PID 1970

VBI Line 10 Subtitle Data
VBI Line 11 Subtitle Data
VBI Line 12 Subtitle Data

Technical parameters: **Discovery World**

Reception Details

Satellite: **Astra 4A**
 Orbital location: **5 degrees East**
 Beam: **BSS**
 Transponder: **27**
 Frequency: **12226 Mhz**
 Polarity: **Horizontal**
 Symbol Rate: **25.54 Mbps**
 FEC: **7/8**
 Network ID: **94**
 Service ID: **100** – English/Hungarian/Russian
 102 – Hungarian/Czech/English
 103 – Russian/English
 104 – English/Hungarian/Russian
 105 – Turkish/English
 106 – Czech/English

Languages listed in PMT Order.

Encryption PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required.
 D9850 Recommended

Technical Parameters

Video Details

Format	PID	Resolution	Bitrate
Mpeg 2	1060	Hor/Vert – 544/576	Statmux Range 1 to 6 Mbits/s Average 3.1 Mbits/s

Audio Details

Audio	PID	Language	Format	Bitrate
1	1020	English	Mono	96Kbits/s
2	1021	Hungarian	Mono	64Kbits/s
3	1023	Russian	Mono	96Kbits/s
4	1022	Turkish	Stereo	192Kbits/s
5	1024	Czech	Mono	128Kbits/s

Subtitle Details

Subtitle	PID	Language	Format	Bitrate
1	1074	Dutch	Imitext	20Kbits/s
2	1075	Romanian	Imitext	20Kbits/s
3	1078	Arabic	DVB	50Kbits/s
4	1071	English	DVB	50Kbits/s
5	1073	Bulgarian	DVB	50Kbits/s
6				
7				
8				

Teletext Subtitles

Page	Language
691	Swedish
692	Norwegian
693	Danish
694	Finnish

VBI - PID 1070

VBI Line 10 Subtitle data
VBI Line 11 Subtitle data
VBI Line 12 Subtitle data

Technical parameters: ID Investigation Discovery

Reception Details

Satellite	Astra 4A
Orbital location	5 degrees East
Beam	BSS
Transponder	27
Frequency	12226 Mhz
Polarity	Horizontal
Symbol Rate	25.54 Mbps
FEC	7/8
Network ID	94
Service ID	30 – Language English
	31 – Language Polish
	32 – Language Hungarian
	33 – Language Russian
	34 – Language Turkish

Encryption

PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required.

Technical Parameters

Video Details

Format	PID	Resolution	Bitrate
Mpeg 2	1360	Hor:Ver 544/576	1<>6 Mbits/s; Av. 3.1Mbits/s

Audio Details

Audio	PID	Language	Format	Bitrate
1	1320	English	Stereo	192Kbits/s
2	1321	Polish	Stereo	192Kbits/s
3	1322	Hungarian	Stereo	192Kbits/s
4	1323	Russian	Stereo	192Kbits/s
5	1324	Turkish	Stereo	192Kbits/s

Subtitle Details

Subtitle	PID	Language	Format	Notes
1	1371	Romanian	DVB	
2	1372	Slovenian	DVB	
3	1373	Greek	DVB	
4	1374	Serbian	DVB	
5	1375	Dutch	DVB	
6	1376	Estonian	DVB	
7	1377	Arabic	DVB	
8	1381	Albanian	DVB	

Teletext Subtitles

Page	Language
691	Swedish
692	Norwegian
693	Danish
694	Finnish

Technical parameters: **Discovery HD Showcase**

Reception Details

Satellite: **Thor 6**
Orbital location: **0.8 ° West**
Beam: **K2**
Transponder: **31K**
Frequency: **12303 Mhz**
Polarity: **Vertical**
Symbol Rate: **27.5 MSymbols**
FEC: **5/6**
Modulation: **8PSK, DVB-S2**
Net ID: **94**
Service ID: 2500 (All Audios)
2501 (Polish, Czech, Hungarian)
2502 (Russian)
2503 (Czech)
2504 (Turkish)
2505 (Hungarian)

Encryption

PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required.

Technical Parameters

Video Details

Format - **Mpeg 4, 1080i 50**
Resolution - **1920 x 1080**
Variable Bitrate - **3- 12 Mbps**
PID - **2500**

Audio Details

Audio stream 1 -	English	Audio Stream 2 -	Polish
Format -	Dolby Digital 5.1	Format -	Dolby Digital 5.1
Bitrate -	384 Kbps	Bitrate -	384 Kbps
PID -	2501	PID -	2502

Audio stream 3 -	Russian	Audio Stream 4 -	Czech
Format -	Dolby Digital 5.1	Format -	Dolby Digital 5.1
Bitrate -	384 Kbps	Bitrate -	384 Kbps
PID -	2503	PID -	2504

Audio stream 5 -	Turkish	Audio Stream 6 -	Hungarian
Format -	Dolby Digital 5.1	Format -	Dolby Digital 5.1
Bitrate -	384 Kbps	Bitrate -	384 Kbps
PID -	2505	PID -	2506

Technical parameters: **Animal Planet HD**

Reception Details

Satellite: **Thor 6**
Orbital location: **0.8 ° West**
Beam: **K2**
Transponder: **31K**
Frequency: **12303 Mhz**
Polarity: **Vertical**
Symbol Rate: **27.5 MSymbols**
FEC: **5/6**
Modulation: **8PSK, DVB-S2**
Net ID: **94**
Service ID: 2600 (All Audios)
2601 (Polish, Czech & Hungarian)
2602 (Russian)
2603 (Czech)
2604 (Turkish)
2605 (Hungarian)

Encryption

PowerVu – Authorised Scientific Atlanta Receiver required.

Technical Parameters

Video Details

Format - **Mpeg 4, 1080i 50**
Resolution - **1920 x 1080**
Variable Bitrate - **3- 12 Mbps**
PID - **2600**

Audio Details

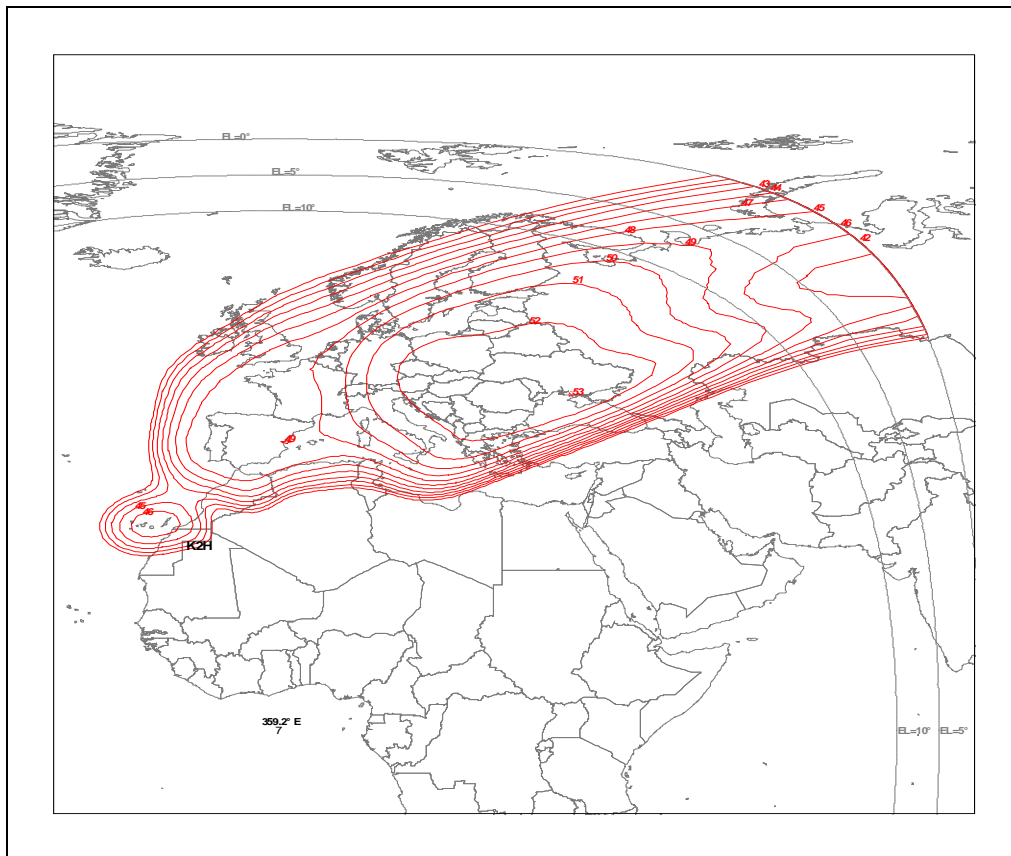
Audio stream 1 -	English	Audio Stream 2 -	Polish
Format -	Dolby Digital 5.1	Format -	Dolby Digital 5.1
Bitrate -	384 Kbps	Bitrate -	384 Kbps
PID -	2601	PID -	2602
Audio stream 3 -	Russian	Audio Stream 4 -	Czech
Format -	Dolby Digital 5.1	Format -	Dolby Digital 5.1
Bitrate -	384 Kbps	Bitrate -	384 Kbps
PID -	2603	PID -	2604
Audio stream 5 -	Turkish	Audio Stream 6 -	Hungarian
Format -	Dolby Digital 5.1	Format -	Dolby Digital 5.1
Bitrate -	384 Kbps	Bitrate -	384 Kbps
PID -	2605	PID -	2606

MCR 24 Hour Contact – +44 (0)20 8811 3291

Subtitle Details

Subtitle	PID	Language	Format	Bitrate
1	2621	Swedish	DVB	50Kbits/s
2	2622	Danish	DVB	50Kbits/s
3	2623	Norwegian	DVB	50Kbits/s
4	2624	Dutch	DVB	50Kbits/s
5	2625	Finnish	DVB	50Kbits/s
6	2628	Romanian	DVB	50Kbits/s

Footprint



(EIRP Contours: 53.0, 52.0, 51.0, 50.0, 49.0, 48.0, 47.0, 46.0, 45.0, 44.0, 43.0 dBW)

**Appendix 2
Location of Systems
with**


(Name of Operator)

Operator's Total Subscribers
(across all Distribution Systems)

Channel	Package (Basic, Extended Basic, Digital Basic, Thematic, HD Package)	Total # Channel Subscribers	Total # Headend Subscribers	Headend				# Homes Passed	TID No (12 digits)	UA	Type of Decoder (e.g. D9834)
				Address	City	Country	Postal Code				

(Please copy this page as necessary to list all Distribution Systems)

**Appendix 3
Model Subscriber Report**

Country															
Operator Information															
Name															
Street Address															
Town	State														
Telephone Number	Fax No.														
Contact Person															
Type of Distribution System		<i>(separate report required for each system)</i>													
Reporting Month:		Actual Subscribers													
		Start of Month	End of Month	Average											
Total Distribution System Basic Package Subs <small>(excluding subs only receiving 'Must Carry Package')</small>															
		Actual Subscribers													
Networks	Packaging (select all that apply)										Start of Month	End of Month	Average	Penetration	Subscriber Disconnects
Discovery Channel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Animal Planet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
TLC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Discovery World	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Discovery Science	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
ID Investigation Discovery	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Discovery HD Showcase	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Animal Planet HD	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
												Subscriber reports must be sent by the 10 th of each month to the following email address: Cisr_Subscribers@discovery.com (or as notified by DCEL)			
Packaging Information															
Package	Operator's Name of Package														
Basic															
Digital Basic															
Extended Basic															
Thematic/															
HD Package															